

Vivre à

CHENIMÉNIL



2017





**ALU**  
**BOIS**  
**PVC**

**MENUISERIES**

**FERMETURES**

**SANITAIRES**

**Bernard ROYER**

10 bis, rue de Nancy - 88000 Epinal

Tél. 03 29 33 22 11

Fax 03 29 35 01 26

Portable 06 80 21 87 28

royerbernard@orange.fr

Fenêtre - Fermeture bâtiment industriel - Persienne - Portail - Porte entrée et intérieur - Porte garage - Store - Veranda - Volet



P. 2 - Infos pratiques

P. 3 - Mot du maire

P. 4 - Calendrier 2018

P. 5 - Météo

P. 6 - Infos financières

P. 9 - Liste des commissions

P. 10 - État Civil

P. 12 - Infos Mairie

P. 14 - Communauté de Communes de  
Bryères Vallons des Vosges (CCB2V)

P. 15 - Lauréats

P. 16 - Pôle Culturel

P. 17 - OZANAM

P. 19 - Accueil Petite Enfance

P. 20 - Accueil de loisirs

P. 22 - Écoles

P. 25 - Bourse aux jouets

P. 26 - Pic et Pic et la Mère Roye  
Association culturelle et sportive de Cheniménil

P. 29 - Vide Grenier

P. 30 - Sapeurs Pompiers

P. 32 - Rendez-vous aux jardins

P. 33 - Club Cuisine

P. 34 - Amicale des Donneurs de sang

P. 36 - Paroisse Saint-Antoine en Vologne

P. 36 - La Paroissiale

P. 37 - Maison Fleuries

P. 38 - Judo, Ju-Jitsu, Taïso

P. 39 - Tennis de table

P. 40 - A.G.V.C.D  
Association de Gymnastique Volontaire de  
Cheniménil-Docelles

P. 41 - A.S. Cheniménil Football

P. 42 - UCVV

P. 44 - OMSCL

P. 45 - Chasse

P. 46 - Saint-Nicolas et Marché de Noël

P. 47 - Repas des anciens

P. 48 - Loisirs créatifs

P. 49 - Nettoyage de Printemps

P. 50 - Centre équestre

P. 51 - Les AFN

P. 52 - SICOVAD

## AUTO SULU

**ACHAT-VENTE DE VEHICULES NEUFS ET D'OCCASIONS**

**Plus de 15 ans d'expérience dans l'achat vente de véhicule neuf et occasions .**

**+ 100 véhicules sur notre parc**

**POINT SERVICE CARTE GRISE**

**AUTO SULU HABILITER PAR  
LA PREFECTURE DES VOSGES  
POUR EFFECTUER LE  
CHANGEMENT DE VOTRE  
CARTE GRISE**

**CONTACT :**

**39 rue de la filature**

**88460 Cheniménil**

**Téléphone : 06.11.07.64.72.**

**E-mail : [auto\\_sulu.88@gmail.com](mailto:auto_sulu.88@gmail.com)**

**Horaires d'ouverture :**

**du lundi au samedi.**

**9h00 à 12h00 ET DE 14h00 à 19h00**

**Dimanche uniquement sur RDV**

## SERVICES

### Vos questions administratives

Tél. : 3939

### Centre d'incendie et de secours

Tél. : 03.29.30.53.43

### Adjudant Chef :

A.François BOSIO - Tél. : 06.71.05.38.73

### Pompiers :

Tél. : 18

### Cabinet dentaire

Dr MENGIN - Tél. : 03.29.33.20.41

### Pharmacie REMY-SCHIOCHET

Tél. : 03.29.33.20.77

### Cabinet infirmier

Rémi LEMAIRE - Tél. : 07.89.25.39.69

### Paroisse

Abbé François BRESSON - Tél. : 03.29.33.21.81

### Demande de messe :

Permanence le samedi matin

Salle paroissiale

Bernadette BONNE - Tél. : 03.29.33.23.99

Solange NICOLLE - Tél. : 03.29.66.32.36

### Paroissiale

Madeleine NICOLAS - Tél. : 03.29.66.38.74

### Echo des Vosges

Jean-Louis GORET - Tél. : 06.31.91.04.64

Marie-Thérèse MITJANS - Tél. : 06.08.47.86.75

### Vosges Matin

Franck BONANNO - Tél. : 06.72.33.38.25

## ASSOCIATIONS ET ACTIVITÉS

### Donneurs de sang

Michel MOULIN - Tél. : 03.29.36.82.26

### Pic-et-Pic et la mère Roye

- Relaxation

- Karaté

- Jeux de société

- Cours d'anglais

- Tai ji Quan & Qi Gong

Patrick FRATCZAK - Tél. : 06.62.49.13.71

- USEP

Christophe GERMAIN - Tél. : 03.29.66.20.60

- École et gram'

Elodie LALLEMAND - Tél. : 06.46.71.92.45

### UCVV (cyclisme)

Cédric LEGRAND - Tél. : 06.84.79.26.85

### Centre équestre

Pascaline POINSARD - Tél. : 06.81.96.40.84

### Equita Cheni

Mickaël ANDRE - Tél. : 06.08.34.58.87

### AFN

Claude LECOANET - Tél. : 03.29.33.24.89

### Amicale des Sapeurs-Pompiers

A.François BOSIO - Tél. : 06.71.05.38.73

### Judo-jujitsu-taïso

Jean-Luc RIVAT - Tél. : 03.29.36.87.21

### ASC Foot

Yasar ARSLAN - Tél. : 06.78.84.80.73

### ESTC Tennis de table

Lionnel DESCOURS - Tél. : 06.48.54.86.10

### Gymnastique volontaire

Gabriel AUBERT - Tél. : 03.29.33.11.29

### Chasse

Robin LEBLANC - Tél. : 03.29.66.31.04

### Cuisine

Elisabeth IGAUNENC - Tél. : 03.29.33.26.19

### Couture

Thérèse ROMARY - Tél. : 03.29.66.31.80

### Peinture

Françoise PIERRAT - Tél. : 03.29.66.33.92

## STRUCTURES COMMUNALES

### Directrice des écoles

Céline LEGRAND

### Classes maternelles

Tél. : 03.29.66.36.81

### Classes élémentaires

Tél. : 03.29.33.20.87

### Résidence OZANAM

Nicolas ROLLAND - Tél. : 03.29.33.21.97

### Accueil Petite Enfance

Nadège MARTINEZ - Tél. : 03.29.67.14.70

### OMSC

#### Président

Joël MANGEL - Tél. : 06.10.35.66.05

#### Mercredis des malins/ Accueil de loisirs

Stéphanie BIEN - Tél. : 03.29.33.29.67

### Salle Multimédia

Grégory MORET - Tél. : 03.29.82.08.15

## BLOC-NOTES

### Mairie

2, Grande Rue

88460 CHENIMÉNIL

Tél. : 03.29.33.20.23

Fax : 03.29.66.20.46

### Mail :

mairie-chenimenil@wanadoo.fr

### Horaires d'ouverture de la mairie :

Lundi - vendredi - samedi :

9h45 > 11h45

Mardi - jeudi :

9h45 > 11h45 - 16h > 17h

Chers Chnérants et Chnérantes,

Je suis très heureux de vous présenter l'édition 2017 du bulletin municipal de CHENIMENIL, fruit de l'action et de la coopération de toutes celles et de tous ceux qui, de quelque façon que ce soit, font vivre notre commune. Qu'ils en soient remerciés.

Cette année aura été marquée, principalement, par les élections présidentielles et législatives. Notre attention à mon sens, a été, volontairement ou involontairement de notre part, trop concentrée sur ces événements. Cela a suscité comme d'habitude, beaucoup d'attentes dans nos têtes. Le temps des réformes a commencé et tout naturellement, les changements ne suscitent pas que des satisfactions, mais comment pourrait-il en être autrement ? Doit-on uniquement penser au présent en oubliant l'avenir ? Peut-on continuer à sacrifier la planète pour notre confort ? Et peut-on accepter que nos enfants et petits-enfants, pour la première fois dans l'histoire, vivent moins bien que nous ? Ce sont autant de questions et bien d'autres que nous devons nous poser, pour y voir plus clair.

Savoir dire oui à tout est toujours facile, mais l'inverse est beaucoup plus difficile à faire et pourtant, même si ce n'est pas populaire, il faut apprendre à dire non et s'en donner le courage.

Au plan local, l'équipe municipale n'a pas ménagé ses efforts pour initier et accompagner toutes les actions visant à améliorer notre qualité de vie, tout en gardant à l'esprit l'impérieuse nécessité de continuer à gérer les finances de

la commune en « bons pères de famille », d'autant plus que les moyens qui nous seront alloués demain seront moins généreux que par le passé (baisse des dotations et diminution drastique du nombre de contrats aidés) ; en clair, moins de rentrées d'argent et plus de dépenses. En ce qui nous concerne, heureusement que nous dégageons un excédent de fonctionnement et que nous ne sommes pas endettés, pour autant si notre fonctionnement doit augmenter, par de nouvelles charges, cela se traduira, inévitablement, par une baisse du niveau d'investissements, mais nous ne serons pas contraints, dans un premier temps, d'augmenter les impôts locaux.

À propos des investissements, nous avons validé récemment, en conseil municipal, une enveloppe de 127 000 euros HT, destinée, d'une part, à la réalisation de travaux de reconstruction de la carrière du Centre Équestre, véritable outil de travail pour le monde de l'équitation. D'autre part, nous allons créer un parking, améliorer le cadre environnemental et renforcer la sécurité aux abords du site.



Le lotissement continue à se remplir. Ce sont, à ce jour, 13 parcelles sur 18 qui ont trouvé preneurs.

Voilà ce que je voulais vous dire assez succinctement dans mon propos. J'ajouterai quand même que nous allons procéder à un nouveau recensement de la population début 2018. Je vous remercie d'avance du bon accueil que vous réserverez à nos agents recenseurs.

Je remercie une nouvelle fois la petite équipe qui travaille depuis plusieurs mois sur le contenu de ce bulletin municipal et qui, grâce à ses efforts additionnés à la contribution financière de nos annonceurs, que je remercie également, peut présenter un contenu assez riche et une aussi belle qualité de papier.

Nous approchons à grands pas de la fin d'année et avec un peu d'avance, je vous souhaite beaucoup de joie et d'agréables moments en famille ou entre amis. J'aurai une pensée particulière pour celles et ceux éprouvés par un deuil, le chômage, la précarité, la maladie ou un handicap. Je souhaite du fond du cœur pour certains, une amélioration de leurs situations et pour d'autres la guérison.

Très amicalement  
Christian BAHOFF

Directeur de publication : Christian BAHOFF

Imprimerie : SOCOSPRINT Imprimeurs

Rédacteur en chef : Anne Hisler

Dépôt légal : N° 1783

La commission information remercie sincèrement les annonceurs pour leur contribution financière à la réalisation du présent bulletin, les rédacteurs de tous les articles, Grégory MORET et plus spécialement Joëlle HAAS pour son dévouement et son implication.

Distribué dans chaque foyer par les Conseillers Municipaux, ce magazine communal reste disponible en Mairie.



## JANVIER

- 7 > Vœux du Maire à 11h à la Maison des Associations
- 12 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 14 > Repas de la Paroisse (choucroute) à Docelles

## FÉVRIER

- 9 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 24 > Bal «Années 80» organisé par École et Gram'

## MARS

- 3 > Repas dansant de l'AGV à Docelles
- 9 > Jeux de société - Pic et Pic au Festival Jeux et Cie - Épinal
- 17 > Soirée dansante du foot - A.S.Cheniménil

## AVRIL

- 7 > Stage régional de Karaté - Dojo Cheniménil
- 13 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30

## MAI

- 6 > Finale départementale de Saut d'obstacles - Centre équestre
- 8 > Cérémonie au Monument - repas des AFN
- 11 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 20 > Profession de foi - Église de Docelles
  - > Course sur route - UCVV

## JUIN

- 3 > Vide-grenier organisé par École et Gram'
- 8 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 10 > Première communion - Église de Cheniménil
- 18 > Cérémonie au Monument
- 21 > Don du sang à la maison des Associations (16h/19h30)
- 22 > Fête de la musique - OMSCL Cheniménil/Docelles

## JUILLET

- 1 > Kermesse organisée par École et Gram'
- 7 > Tournoi de pétanque au stade  
AS Cheniménil et Tennis Club Docelles
- 13 > Bal - Feux d'artifice - OMSCL Cheniménil/Docelles

## AOÛT

- 25 > Tournoi de pétanque au stade  
AS Cheniménil et Tennis Club Docelles
- 26 > Balltrap - Société de chasse

## SEPTEMBRE

- 1 > Fête des Associations à Docelles - OMSCL Cheniménil/Docelles
- 2 > Randonnée VTT - UCVV
- 8 et 9 > TREC (Technique de rando équestre en compétition)
- 9 > Fête du cheval - Centre équestre
- 15 > Don du sang à la maison des Associations (8h30/12h)

## OCTOBRE

- 12 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
  - > Repas des anciens

## NOVEMBRE

- 9 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 11 > Cérémonie au monument
- 11 > Repas des Anciens combattants
- 24 > Repas dansant - UCVV
  - > Bourse aux jouets organisée par École et Gram'

## DÉCEMBRE

- > Téléthon - Sapeurs-Pompiers
- > Marché de Noël
- 7 > Jeux de société - Pic et Pic - au CCS dès 20h30
- 27 > Don du sang à la Maison des Associations (16h/19h30)



## Auberge du Ruxelier

ouvert du mardi au dimanche midi  
fermé dimanche soir et lundi

Menu : plat du jour en semaine, à la carte,  
menu marcaire, suggestion du chef,  
menu enfant.

Accueil de groupe et séminaire,  
soirée étape, demi-pension.

WIFI, TV dans les 5 chambres d'hôtes courriel : [leruxelier@gmail.com](mailto:leruxelier@gmail.com)

Tél. : 03 29 66 31 04 - Fax : 03 29 66 63 90



Chemin du Ruxelier - 88460 Cheniménil

## Précipitations recueillies au Coignot par Yvette LAMAZE

	Hauteur eau (mm)	Eau maxi en 24 h (mm)	Neige maximale au sol (cm)	Jours de pluie	Jours de neige
Décembre 2016	15,3	8,1 le 20/12		4 jours	
Janvier 2017	71,3	17,1 le 30/1	12 cm	3 jours	9 jours
Février 2017	95,7	16,3 le 23/2	Flocons	15 jours	1 jour
Mars 2017	86,4	16,8 le 04/3		10 jours	
Avril 2017	40,6	15,6 le 16/4	Flocons	4 jours	2 jours
Mai 2017	67,4	22,9 le 30/5		10 jours	
Juin 2017	71,3	29,1 le 14/6		8 jours	
Juillet 2017	129,3	29,2 le 13/7		16 jours	
Août 2017	73,1	20,8 le 04/8		11 jours	
Septembre 2017	81,7	12,4 le 17/9		14 jours	
Octobre 2017	64,6	18,2 le 24/10		14 jours	
Novembre 2017	188,1	53,8 le 11/11	6,8 cm	14 jours	2 jours
<b>Total 12 mois</b>	<b>984,8</b>			<b>123 jours</b>	
<b>Total 2016</b>	1268,4			144 jours	20 jours
<b>Total 2015</b>	> 980,8	(2 mois sans relevés)		> 105 jours	> 9 jours
<b>Total 2014</b>	1017,8			132 jours	
<b>Total 2013</b>	1385,3			160 jours	22 jours

# TVR 88



EURL au capital de 5 000 €



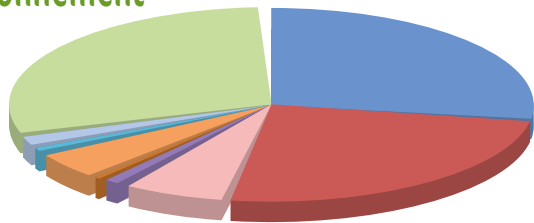
**58 route du Petit Baptiste**  
**88460 FAUCOMPIERRE**

**Tél. : 06 27 09 86 19**

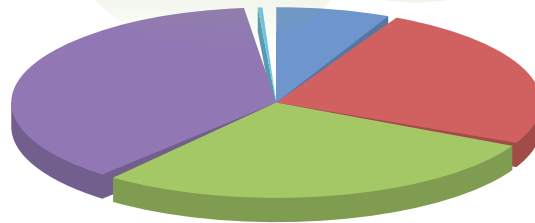
N° SIRET : 524 344 900 00013

## BUDGET PRÉVISIONNEL 2017

### Fonctionnement

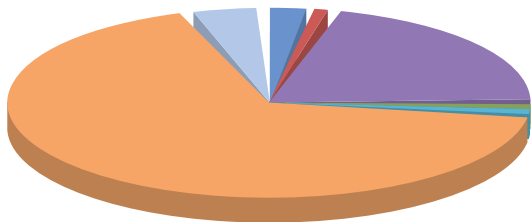


Dépenses	Euros
Charges à caractère général	420 000,00 €
Charges de personnel	376 900,00 €
Autres charges de gestion courante	95 900,00 €
Charges financières	13 500,00 €
Charges exceptionnelles	1 500,00 €
Atténuation de produits	64 557,00 €
Dotations aux amortissements	10 549,00 €
Dépenses imprévues	20 000,00 €
Prélèvement pour investissement	442 748,00 €
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 445 654,00 €</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 445 654,00 €</b>

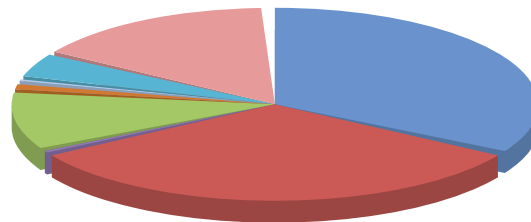


Recettes	Euros
Produit des services	104 450,00 €
Impôts et taxes	364 048,46 €
Dotations et subventions fonctionnement	420 352,54 €
Produits de gestion courante	551 203,00 €
Atténuation charges personnel	0,00 €
Produits financiers	
Produits exceptionnels	5 600,00 €
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 445 654,00 €</b>
Excédent clôture	0,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>1 445 654,00 €</b>

### Investissement



Dépenses	Euros
Remboursement emprunts	32 000,97 €
Immobilisations incorporelles	10 000,00 €
Immobilisations corporelles	276 800,55 €
Immobilisations en cours	3 000,00 €
Autres immobilisations financières	
Reste à réaliser	10 000,00 €
Solde d'exécution négatif reporté	922 408,48 €
Dépenses imprévues	53 000,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>1 307 210,00 €</b>



Recettes	Euros
Dotations et excédent fonctionnement	456 806,26 €
Virement de la section de fonctionnement	442 747,00 €
Caution	5 000,97 €
Vente parcelles lotissement	128 729,59 €
Amortissement des immobilisations	10 549,18 €
Reste à réaliser	4 248,00 €
Subventions État et Ets nationaux	52 000,00 €
Autres immobilisations en cours	
Emprunts	207 129,00 €
Opération d'ordre - cession	
<b>TOTAL</b>	<b>1 307 210,00 €</b>

## BUDGET M14

### Compte Administratif 2016 « Fonctionnement »

Fonctionnement	Dépenses	Recettes	Résultat
Compte Administratif 2016	866 618,33 €	1 309 303,59 €	
Excédent antérieur reporté			
			<b>442 685,26 €</b>

### Budget M 14- Compte Administratif 2015 « Investissement »

Investissement	Dépenses	Recettes	Résultat
Compte administratif 2016	173 388,02 €	375 056,52 €	
Déficit antérieur	1 118 324,98 €		
Reste à réaliser	10 000,00 €	4 248,00 €	
			<b>-922 408,48 €</b>



# BUDGET FORÊT

## Fonctionnement

Dépenses	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
Travaux en forêt	10 928,40 €	142 082,17 €
Versement budget principal	130 000,00 €	80 000,00 €
Charges financières	203,48 €	600,00 €
Charges de personnel		2 000,00 €
Charges exceptionnelles		1 300,00 €
Amortissements		158,00 €
Excédent de clôture		
Virement section investissement		10 909,83 €
<b>TOTAL</b>	<b>141 131,88 €</b>	<b>237 050,00 €</b>

## Investissement

Dépenses	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
Remboursement emprunt		
Travaux investissements	3 091,17 €	11 067,83 €
Restes à réaliser		
Terrains		
Résultat reporté		3 091,17 €
Immobilisations en cours		
<b>TOTAL</b>	<b>3 091,17 €</b>	<b>14 159,00 €</b>

Recettes	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
Coupes de bois	51 010,00 €	27 300,00 €
Droits de chasse	1 343,15 €	1 250,90 €
Menus produits forestiers	716,10 €	100,17 €
Redevance d'occupation	860,00 €	
Produits financiers		
Résultat antérieur reporté		208 398,93 €
<b>TOTAL</b>	<b>53 929,25 €</b>	<b>237 050,00 €</b>

Recettes	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
Subvention		
Virement Sect. Fonct.		
Amortissement		158,00 €
Résultat reporté	2 000,00 €	3 091,17 €
Subvention reportée		
Virement section fonctionnement		10 909,83 €
<b>TOTAL</b>	<b>2 000,00 €</b>	<b>14 159,00 €</b>

# BUDGET EAU

## Fonctionnement

Dépenses	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
Achats fournitures	4 559,68 €	189 536,43 €
Impôts et taxes		17 000,00 €
Redevance pollution	16 369,00 €	
Charges exceptionnelles	2 800,97 €	5 000,00 €
Autr. Charg. gestion courante	17 156,90 €	31 600,00 €
Dotations amortissement	11 561,64 €	10 993,57 €
Virement section investis.		
Résultat de clôture		
<b>TOTAL</b>	<b>52 448,19 €</b>	<b>254 130,00 €</b>

## Investissement

Dépenses	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
Dépenses imprévues		10 000,00 €
Travaux		80 000,00 €
Immobilisations	1 568,92 €	55 577,00 €
Reste à réaliser		7 000,00 €
Subvention transférée	2 943,00 €	2 943,00 €
Charges à caract. général		
Résultat de clôture		
<b>TOTAL</b>	<b>4 511,92 €</b>	<b>155 520,00 €</b>

Recettes	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
Vente et abonnement	74 215,22 €	74 000,02 €
Taxes et redevances		
Produits divers		
Redevance assainissement		
Subvention transférée	2 943,00 €	2 943,00 €
Résultat antérieur reporté		177 186,98 €
<b>TOTAL</b>	<b>77 158,22 €</b>	<b>254 130,00 €</b>

Recettes	2016 Cpte Adm.	2017 Budget
FCTVA	1 584,65 €	7 041,03 €
Subventions	1 412,87 €	
Emprunts		
Amor. Immo	11 561,64 €	10 993,57 €
Amortissement		
Virement section fonct.		
Résultat Antérieur		137 485,40 €
<b>TOTAL</b>	<b>14 559,16 €</b>	<b>155 520,00 €</b>

# BUDGET LOTISSEMENT

## Fonctionnement

Dépenses	2016 Cpte Adm	2017 Budget
Terrains à aménagés	72 924,96 €	
Excédent Budget annexe		279 703,46 €
Variation des stocks		110 672,58 €
Charges exceptionnelles		
Divers		
Excédent de clôture		
Résultat reporté		
<b>TOTAL</b>	<b>72 924,96 €</b>	<b>390 376,04 €</b>

Recettes	2016 Cpte Adm	2017 Budget
Ventes terrains aménagés	183 624,00 €	128 310,00 €
Variation des stocks	245 670,00 €	
Produits financiers		
Résultat antérieur reporté		262 066,04 €
<b>TOTAL</b>	<b>429 294,00 €</b>	<b>390 376,04 €</b>

## Investissement

Dépenses	2016 Cpte Adm	2017 Budget
Terrains aménagés	245 670,00 €	
Versement budget principal		128 729,59 €
Restes à réaliser		
Terrains		
Résultat reporté		
Immobilisations en cours		
<b>TOTAL</b>	<b>245 670,00 €</b>	<b>128 729,59 €</b>

Recettes	2016 Cpte Adm	2017 Budget
Terrains aménagés	72 924,96 €	110 672,58 €
Emprunt		
Report année antérieure		
Résultat reporté		
Subvention reportée		
Virement section fonctionnement		
Solde reporté		18 057,01 €
<b>TOTAL</b>	<b>72 924,96 €</b>	<b>128 729,59 €</b>

## Investissements programmes en 2017 (et report)

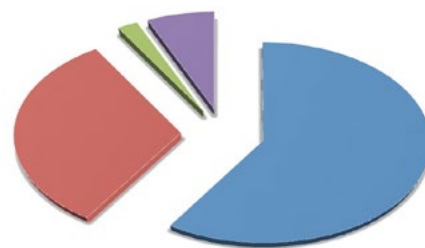
Programme ou Article	Désignation	2017
Art. 2051	Logiciel cimetiére	10 000,00 €
Art. 2111	Terrains nus	
Art. 2116	Cimetiére, colombarium	15 000,00 €
Art. 2128	Autres agencements	180 000,00 €
Art. 21311	Mairie	
Art. 2132	Immeubles de rapport	
Art. 2135	Installations générales, agencements	20 000,00 €
Art. 2151	Réseaux de voirie	
Art. 2152	Installations de voirie	4 000,00 €
Art. 21538	Autres réseaux	25 000,00 €
Art. 21534	Réseaux d'électrification	
Art. 21578	Matériel et outillage voirie	4 200,00 €
Art. 2158	Matériel technique	20 000,00 €
Art. 2181	Installations générales	
Art. 2182	Matériel de transport	
Art. 2183	Matériel de bureau et informatique	3 600,55 €
Art. 2184	Mobilier	
Art. 2188	Autres immobilisations	5 000,00 €
Art. 2313	Constructions	3 000,00 €
Art. 2315	Instructions techniques	
	<b>TOTAUX</b>	<b>289 800,55 €</b>

## Subventions sollicitées inscrites au budget 2017

	Subventions Département
État	52 000,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>52 000,00 €</b>

## Taux appliqués et montants perçus par la commune sur les trois taxes

	Bases notifiées	Impôts Mairie	Montants perçus	% sur recettes impôts mairie
Taxe d'habitation	1 027 000,00 €	20,56 %	211 151,00 €	60,95 %
Foncier bâti	766 900,00 €	13,49 %	103 455,00 €	29,86 %
Foncier non bâti	23 600,00 €	31,01 %	7 318,00 €	2,12 %
Cotisation foncière Entrep.	139 800,00 €	17,53 %	24 507,00 €	7,07 %
<b>TOTAUX</b>	<b>1 957 300,00 €</b>		<b>346 431,00 €</b>	<b>100,00 %</b>



## Principales compétences des adjoints :

### Mme HISLER Anne

- affaires scolaires
- bulletins d'information
- gîte communal

### M. MANGEL Joël

- salles communales
- OMSCL
- fêtes et cérémonies

### M. DANIEL Alain

- responsable des travaux
- entretien des bâtiments communaux
- éclairage public

## Liste des commissions

### Délégués du Centre Communal d'Actions Sociales

- M. BAHOFF Christian, *Président*
- Mme HISLER Anne, *Vice-Présidente*
- M. BIRKEL Philippe
- Mme GASPARD Michèle
- Mme LEGRAND Céline
- M. MANGEL Joël
- Mme COLOMBIER Laëtitia
- M. HENRY Patrice
- Mme COUVAL Christelle

### Commission d'appel d'offres à caractère permanent

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Titulaires :           | Suppléants :        |
| Mme COLOMBIER Laëtitia | M. MANGEL Joël      |
| M. DANIEL Alain        | M. HENRY Patrice    |
| M. PIERRON Hubert      | M. BISTON Christian |

### Commission syndicale des biens indivis "Les Prés de Lelle"

- |                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Président : M. BAHOFF Christian | Suppléants :      |
| Titulaires :                    | M. PIERRON Hubert |
| M. BISTON Christian             | M. HENRY Patrice  |
| Mme COLOMBIER Laëtitia          | Mme HISLER Anne   |

### Délégués de la maison de retraite intercommunale de Bruyères

- Titulaires : Mme GUSTIN Paula et M. PIERRON Hubert  
Suppléants : M. HENRY Patrice et M. MANGEL Joël

### Délégués de l'association « OMSCL »

- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| M. MANGEL Joël, <i>Président</i> |                     |
| M. BISTON Christian              | Mme LEGRAND Céline  |
| M. BIRKEL Philippe               | Mme GASPARD Michèle |

### Délégué au Ministère de la Défense : M. HENRY Patrice

### Délégué au sein du Syndicat Mixte d'Electricité Des Vosges :

- M. BIRKEL Philippe

### Représentants à l'Association des Communes Forestières

- Titulaire : Mme COLOMBIER Laëtitia  
Suppléant : M. DANIEL Alain

### Commission communale des impôts directs

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| M. BAHOFF Christian | Mme HISLER Anne        |
| M. HENRY Patrice    | M. PIERRON Hubert      |
| M. DANIEL Alain     | Mme COLOMBIER Laëtitia |

### Commission de l'embellissement

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| M. DANIEL Alain       | M. HENRY Patrice    |
| Mme COUVAL Christelle | Mme LEGRAND Céline  |
| Mme GUSTIN Paula      | M. BISTON Christian |

### Délégués communautaires

- M. MANGEL Joël  
Mme HISLER Anne  
M. BISTON Christian

### Commission information

- Mme HISLER Anne  
Mme COLOMBIER Laëtitia  
Mme GASPARD Michèle  
Mme LEGRAND Céline  
Mme GUSTIN Paula  
M. BISTON Christian

### Commission syndicale des Eaux de la Rosière

- M. BAHOFF Christian  
M. DANIEL Alain  
Mme COUVAL Christelle



## MANUFACTURE

### VOSGIENNE DE GRANDES ORGUES

Fondée par Jean Jeanpierre en 1750



**Construction**  
**Restauration**  
**Entretien**

**Orgues de conservatoires, lieux de culte, ou pour les particuliers.**

1, rue du Commandant Petitjean  
Vieux chemin de Brû 88700 Rambervillers  
Tél. 03 29 65 36 16

mail : [manufacture.orgues@gmail.com](mailto:manufacture.orgues@gmail.com)

## NAISSANCES

**Lucas DURAIN**, né le 1<sup>er</sup> mars 2017 de Nicolas DURAIN et Roxane HISLER, domiciliés 3 allée du Clos Phulpin

**Tevfik ARSLAN**, né le 7 avril 2017 de Ilyas ARSLAN et Zeliha ATMACA, domiciliés 22 rue du Clos Phulpin

**Lana-Marie MORY MARTIN**, née le 7 mai 2017 de Jean-Marie MARTIN et Vanessa MORY, domiciliés 21 rue des Fusillés

**Ari PENTECOTE**, né le 26 mai 2017 de Alex PENTECOTE et Coralie MAST, domiciliés 1 rue des Jardins

**Baptiste RICHARD**, né le 28 mai 2017 de Pierre RICHARD et Sophie PESCE, domiciliés 2 rue des Champs Simon

**Lenny PUJOL**, né le 14 juin 2017 de Yohann PUJOL et Angélique DE ABREU, domiciliés 33 D rue de la Filature

**Léo BALLONGUE**, né le 28 juillet 2017 de Guillaume BALLONGUE et Amélie ROHR, domiciliés 18 allée du Stade

**Ewan AMICHI**, né le 16 août 2017 de Jérémy AMICHI et Sorya BERREZAK, domiciliés 19 rue de la Filature

**Defne SEVIK**, née le 24 août 2017 de Huseyin SEVIK et Amélie PAUTHIER, domiciliés 15 rue du Coignot

**Mia MARTINÉ**, née le 24 septembre 2017 de Julien MARTINÉ et Hélène RICHARD, domiciliés 1 chemin de la Croix

**Paloma POIREL**, née le 10 octobre 2017 de Arnaud POIREL et Laura HOLLARD, domiciliés 19 rue de la Filature

**Timoté JEANMAIRE**, né le 27 novembre 2017, de Pierre JEANMAIRE et Noémie BOIVINET, domiciliés 15 rue de la Filature

**Elina GUSTIN**, née le 2 décembre 2017, de François GUSTIN et Elodie COLIN, domiciliés 2 rue des Sorrels

**Eléonore FRANÇOIS**, née le 2 décembre 2017, de Elie FRANÇOIS et Lucie BOZZOLO, domiciliés 8 bis route d'Epinal

**Lilou COLIN**, née le 5 décembre 2017, de Jérémy COLIN et Julie MANGIN, domiciliés 2 rue du Ruxelier



## MARIAGES

**Le 24 juin 2017**

**BISTON Amandine et BOULANGER Laurent**  
Domiciliés 9 bis rue de la Filature à Cheniménil

**Le 26 août 2017**

**HISLER Roxane et DURAIN Nicolas**  
Domiciliés 3 allée du Clos Phulpin à Cheniménil

**Le 14 octobre 2017**

**GARET Christelle et BLAISE Emmanuel**  
Domiciliés 5 route d'Epinal à Cheniménil



Delphine LURASCHI

Toutes Créations Florales Naissance - Mariage - Deuil

E-mail : delfines-fleurs@orange.fr

# Del'fines fleurs

3, Grande Rue - 88460 CHENIMENIL Tél. 03 29 32 62 01

Livraison à domicile

Commandez par ☎  
et réglez par €

## DÉCÈS

**PIERRAT Geneviève née MERCIOL**, 19 rue de la Filature, décédée le 6 janvier 2017 à Épinal

**DÉBONA Henriette née PIERRE**, 3 rue du Stade, décédée le 7 janvier 2017 à Cheniménil

**COUILBEAUX Jean**, 3 rue du Stade, décédé le 8 janvier 2017 à Cheniménil

**LAURENT Roger**, 3 rue du Stade, décédé le 9 janvier 2017 à Cheniménil

**CUNY Laure née GREMILLET**, 382 rue des Sources à Le Roulier, décédée le 13 janvier 2017 à Cheniménil

**FILLAUDEAU Ginette née THIRIAT**, 3 rue du Stade, décédée le 14 janvier 2017 à Cheniménil

**LECOANET Friedrika née RIETZLER**, 91 rue Haute à Pouxoux, décédée le 18 janvier 2017 à Cheniménil

**GÉGONNE Jeanne née PERRIN**, 3 rue du Stade, décédée le 22 janvier 2017 à Cheniménil

**BASSET Marie née ZOLAIR**, 3 rue du Stade, décédée le 8 février 2017 à Cheniménil

**PHILIPPE Jean-Marie**, 3 rue du Stade, décédé le 3 mars 2017 à Cheniménil

**MULLER Olga née REMY**, 3 rue du Stade, décédée le 6 mars 2017 à Cheniménil

**LAMAZE André**, 1 chemin du Château, décédé le 18 avril 2017 à Cheniménil

**FRANÇOIS Jean**, 3 rue du Stade, décédé le 1<sup>er</sup> mai 2017 à Cheniménil

**MAJIN Marcel**, 2 La Vieille Chaussée à Bains-les-Bains, décédé le 7 mai 2017 à Cheniménil

**GUSTIN Emmanuel**, 19 allée du Stade, décédé le 11 mai 2017 à Cheniménil

**ERNST Andrée née COLOT**, 3 rue du Stade, décédée le 1<sup>er</sup> juin 2017 à Cheniménil

**JOLIMAITRE Jenny née DENIZOT**, 3 rue du Stade, décédée le 15 juin 2017 à Cheniménil

**MICHEL Marie née AUBERDON**, 7 rue du Haut de la Côte, décédée le 10 juin 2017 à Épinal

**PAULY Jeanne née DEVAIRE**, 3 rue du Stade, décédée le 1<sup>er</sup> juillet 2017 à Cheniménil

**DEMANGEON Georgette née HOUËL**, 31 rue de la Gare, décédée le 1<sup>er</sup> juillet 2017 à Épinal

**POIROT Madeleine née VUILLAUME**, 77 faubourg de Poissompré à Épinal, décédée le 16 juillet 2017 à Cheniménil

**FOLLIET Daniel**, 3 rue du Stade, décédé le 18 juillet 2017 à Cheniménil

**MANGEON Odette née HUGUENIN**, 21 rue des Perles, décédée le 30 juillet 2017 à Épinal

**BERRIAUD Charles**, allée de l'Etang à Gif-sur-Yvette, décédé le 8 août 2017 à Cheniménil

**MAURICE Marcelle née ARNOULD**, 3 rue du Stade, décédée le 1<sup>er</sup> septembre 2017 à Cheniménil

**CLAUDON André**, 14 rue du Grand Ecart à Laveline-du-Houx, décédé le 10 septembre 2017 à Cheniménil

**KNIPILLAIRE Nelly née CORNAGLIA**, 28 rue de la Ratte, décédée le 15 septembre 2017 à Golbey

**TÉNETTE Marie née GÉRARDOT**, 3 rue du Stade, décédée le 22 septembre 2017 à Cheniménil

**SAVOY Jean**, 3 rue du Stade, décédé le 24 septembre 2017 à Épinal

**VERNIER Danielle née DROUARD**, 3 rue du Stade, décédée le 5 octobre 2017 à Cheniménil

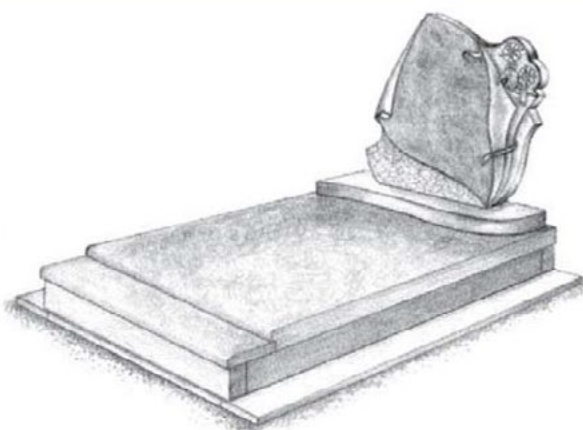
**COLIN Micheline née MAIRE**, 3 rue du Stade, décédée le 7 octobre 2017 à Cheniménil

**TASSIN Claude**, 32 rue de la Ratte, décédé le 20 novembre 2017 à Épinal

## Marbrerie G. MOUGEL

**MONUMENTS FUNÉRAIRES - CAVEAUX  
TOUS TRAVAUX DE CIMETIÈRE**

13 bis route de Plaine - 88120 LE SYNDICAT  
Tél. 03 29 61 25 59



## Pompes Funèbres LAMBOLEY

5, rue de Remiremont - ARCHES  
Tél. 03 29 32 72 40

**FUNÉRARIUMS :**  
Arches  
Cheniménil

7 jours sur 7  
24 heures sur 24

- Transport de corps toutes distances
- Soins et conservation par thanatopraxie
- Organisation et réalisation d'obsèques
- Conseiller funéraire agréé des mutuelles
- Prévoyance obsèques

**ARTICLES FUNÉRAIRES - FLEURS ARTIFICIELLES**

## Carte d'identité

À partir du 25 mars 2017, les demandes de cartes d'identité doivent être effectuées dans l'une des mairies suivantes :

La Bresse, Bruyères, Capavenir Vosges, Chantraine, Charmes, Darney, Épinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Mirecourt, Neufchâteau, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié-des-Vosges, Senones, Le Thillot et Vittel.

**Nouveauté :** vous devez effectuer une pré-demande en ligne sur le site <https://predemande-cni.ants.gouv.fr/>

**Les cartes d'identité délivrées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 sont valables 15 ans (mais toujours 10 ans pour les mineurs).**

## Autorisation de sortie de territoire pour les mineurs

À compter du 15 janvier 2017, l'enfant qui voyage à l'étranger sans être accompagné de l'un de ses parents doit présenter les 3 documents suivants :

- ▶ Pièce d'identité valide du mineur : carte d'identité ou passeport + visa éventuel en fonction des exigences du pays de destination (à vérifier en consultant les fiches pays du site [diplomatie.gouv.fr](http://diplomatie.gouv.fr)).
- ▶ Photocopie du titre d'identité valide ou périmé depuis moins de 5 ans du parent signataire : carte d'identité ou passeport.
- ▶ Formulaire signé par l'un des parents titulaire de l'autorité parentale (CERFA 15646\*01).

## Recensement militaire

Le recensement militaire est obligatoire, pour les garçons comme pour les filles, dans les 3 mois suivant l'anniversaire de leurs 16 ans.

Pour se faire recenser, l'intéressé doit se présenter en Mairie avec les pièces suivantes : une pièce d'identité, le livret de famille, et un justificatif de domicile.

## Recensement de la population

En 2018, la population de CHENIMENIL sera recensée.

Cette enquête se déroulera du 18 janvier 2018 au 17 février 2018, en partenariat avec l'INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques).

Il est utile de rappeler que répondre aux questionnaires de recensement est un acte civique et qu'il revêt un caractère obligatoire. Le respect de la confidentialité des réponses sera entièrement assuré.

Quatre intervenants ont été sollicités pour réaliser ce recensement :

- Un coordonnateur communal : Monsieur William NOURDIN
- Trois agents recenseurs : Madame Joëlle HAAS, Madame Sandra MAUROUARD et Madame Marie-France MURA.

Merci de bien vouloir réserver un accueil favorable aux agents enquêteurs.

## Autorisations d'urbanisme

Certains travaux doivent faire l'objet d'une demande de permis, d'autres d'une déclaration préalable.

### Exemples :

- ▶ Ravalement de façade
- ▶ Changement de toiture
- ▶ Pose de velux
- ▶ Ouverture d'un mur
- ▶ Petite extension, abri de jardin
- ▶ Transformation d'un toit sans changement de volume ou rehausse de la charpente
- ▶ Installation de panneaux solaires
- ▶ Clôture et portail

### Nécessitent une déclaration de travaux

- ▶ Construction d'une maison individuelle
- ▶ Extension de plus de 40 m<sup>2</sup>

### Nécessitent une demande de permis de construire

Les documents sont disponibles en Mairie ou téléchargeables à l'adresse suivante :

<http://vosdroits.service-public.fr/particuliers/N557.xhtml>

La demande ou la déclaration doit être adressée par pli recommandé avec demande d'avis de réception ou déposée à la mairie de la commune où se situe le terrain.

Le délai d'instruction est de :

- 3 mois pour les demandes de permis de construire ou d'aménager.
- 2 mois pour les demandes de permis de construire d'une maison individuelle et pour les demandes de permis de démolir.
- 1 mois pour les déclarations préalables.

## Autorisation de voirie

Tous travaux nécessitant une occupation du domaine public pour l'installation d'un échafaudage, d'une grue, d'une benne, d'une bétonnière, ou pour une traversée de routes... doivent faire l'objet d'une demande d'autorisation de voirie à la Mairie.

## Demande d'alignement

L'alignement est la détermination par l'autorité administrative de la limite du domaine public routier au droit des propriétés riveraines.

L'installation ou la construction de haies, portails, clôtures, murs, le long de la voie publique sont soumises à autorisation. Toute personne effectuant des travaux doit au préalable demander un plan d'alignement. Les dossiers sont à retirer en mairie.

## Les bons gestes de tri

### Jours et heures de ramassage des ordures ménagères

Vendredi matin (Sortir les bacs le jeudi soir).

### Jours et heures du ramassage des sacs jaunes

Mercredi matin (Sortir les sacs jaunes le mardi soir).

### Collecte des encombrants

Le SICOVAD a mis en place un système de collecte à la demande des objets encombrants. Connectez-vous au site : <http://www.encombrants.sicovad.fr/> pour avoir toutes les informations utiles.

## Tonte

Horaires de tonte ou d'utilisation d'outils bruyants par les particuliers :

- ▶ Jours ouvrables :  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h 30
- ▶ Samedi :  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h
- ▶ Dimanche et jours fériés :  
de 10 h à 12 h



## Compteurs d'eau

Merci de signaler tout changement à la Mairie :

- ▶ Arrivée dans la commune : date d'arrivée et index.
- ▶ Départ de la commune : date de départ, index et nouvelle adresse.

**Attention :** Si les informations ci-dessus ne sont pas transmises à la mairie, les propriétaires resteront les seuls connus par l'administration et se verront adresser les factures d'eau (et donc d'assainissement) dont ils devront s'acquitter auprès du Trésor Public.

## Déjections animales

Chaque propriétaire d'animaux est responsable des déjections de ces derniers.

Des cani-sacs sont à la disposition des propriétaires de chiens en mairie afin de laisser nos rues propres. Pour ce qui est des chevaux, merci aux propriétaires de prendre leurs dispositions afin de ramasser les crottins.

# PHARMACIE REMY - SCHIOCHET



## Vente - Location

## Matériel médical et orthopédique



## 4 rue de la Libération - DOCELLES

# Tél. 03 29 33 20 77

# Communauté de Communes de Bruyères Vallons des Vosges (CCB2V)

## École des Arts, Vallons des Vosges, les enfants sensibilisés à la musique !

L'EAVV, en plus de ses cours, s'est développée autour de projets audacieux et d'une pédagogie innovante par le biais d'interventions en milieu scolaire couvrant l'ensemble du territoire de la CCB2V. Concernant la commune de Cheniménil, la CCB2V souhaite sensibiliser les enfants à la musique via l'intervention d'un professeur DUMiste de l'EAVV afin de mettre en place des projets en étroite collaboration avec les enseignants.



Nouveauté cette année à Cheniménil : des interventions en percussion seront proposées pour les cycles 3.

Pour toutes demandes d'informations complémentaires, vous pouvez nous joindre au 03.29.57.80.69 ou par mail à [eavv@cc-bruyeres.fr](mailto:eavv@cc-bruyeres.fr)

## Espace Info Énergie / Habiter Mieux

Un réseau de spécialistes vous accompagne et vous conseille sur les économies d'énergie et les énergies renouvelables en partenariat avec la CCB2V :

- ▶ Pour des conseils gratuits sur la maîtrise de l'énergie et les énergies renouvelables : votre conseiller INFO ÉNERGIE se déplace dans votre communauté de communes chaque 4<sup>e</sup> lundi du mois sur rendez-vous au 03.29.56.75.18.
- ▶ Pour les ménages modestes, le programme Habiter Mieux peut vous apporter un accompagnement et un financement pour la réalisation de travaux d'économie d'énergie de votre logement. Pour tous renseignements, contactez : La Maison de l'Habitat et de l'Énergie au 03.29.58.47.56

## Relais Assistants Maternels (RAM)



Le RAM est un lieu d'information, de rencontres et d'échanges au service des parents, des assistants maternels et des professionnels de la petite enfance. Les parents et futurs parents peuvent y recevoir gratuitement des conseils et des informations sur l'ensemble des modes d'accueil. Le RAM apporte aux assistants maternels un soutien et un accompagnement dans leur pratique quotidienne en leur donnant la possibilité de se rencontrer et d'échanger leurs expériences.

Des permanences ont lieu sur rendez-vous à Docelles les jeudis après-midi.

Aussi, des temps d'animation sont proposés les mardis des semaines paires à Cheniménil au centre socio culturel (à la bibliothèque pendant les vacances scolaires) et les mardis des semaines impaires à Docelles au pôle associatif. Vous pouvez dès à présent contacter la coordinatrice, Caroline KROPP au 06.08.86.20.58.

## Services aux Séniors

La CCB2V assure l'animation du territoire par la mise en place d'ateliers permettant de préserver la qualité de vie et l'autonomie des personnes de plus de 55 ans. Des ateliers « Bien dans sa tête à la retraite » ont lieu à Docelles tous les jeudis après-midi jusqu'à fin du mois de décembre 2017.

Pour plus d'informations ou vous inscrire aux prochains ateliers : 03.29.57.19.17

## Portage de repas à domicile

Ce service apporte une aide à la vie quotidienne et pallie aux difficultés liées à l'organisation des repas. La CCB2V souhaite également faire bénéficier aux personnes âgées d'une alimentation équilibrée et variée. Votre

contact : Dominique Thiriet, 4 rue de la 36<sup>ème</sup> Division US à Bruyères, Tél. : 03.29.57.80.69, Mail : [d.thiriet@cc-bruyeres.fr](mailto:d.thiriet@cc-bruyeres.fr) Permanence du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h et le vendredi de 9h à 12h.

## Maison de Services au Public (MSAP)

### Prochainement : ouverture d'une MSAP à Docelles !

La MSAP permet de trouver de l'aide et de l'écoute afin de vous accompagner dans toutes vos démarches administratives comme par exemple la consultation des offres d'emploi, l'élaboration d'un curriculum vitae ou d'une lettre de motivation, des informations sur la CAF, la CPAM, etc... Vous avez également accès à nos outils numériques : internet, scanner, photocopieur, téléphone. N'hésitez pas, la MSAP est à votre disposition ! À Bruyères, la MSAP se situe au 4 rue de la 36<sup>ème</sup> Division US dans les locaux de la communauté de communes au 03.29.57.99.79. Horaires d'ouverture : lundi, mardi et jeudi : 8h30 - 12h ; vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 16h30.

Une nouvelle MSAP à Docelles ouvrira prochainement ses portes.

## Transport solidaire

La CCB2V mène une enquête relative à la mobilité des personnes du territoire.

Le concept du transport solidaire repose sur la mise en œuvre d'un transport individuel à la demande. Cette entraide est un réseau de conductrices et conducteurs bénévoles qui possèdent un permis de conduire, une voiture et un peu du temps libre pour transporter des personnes sans moyen de locomotion ou ne pouvant pas, pour diverses raisons, utiliser les moyens de transport existants.

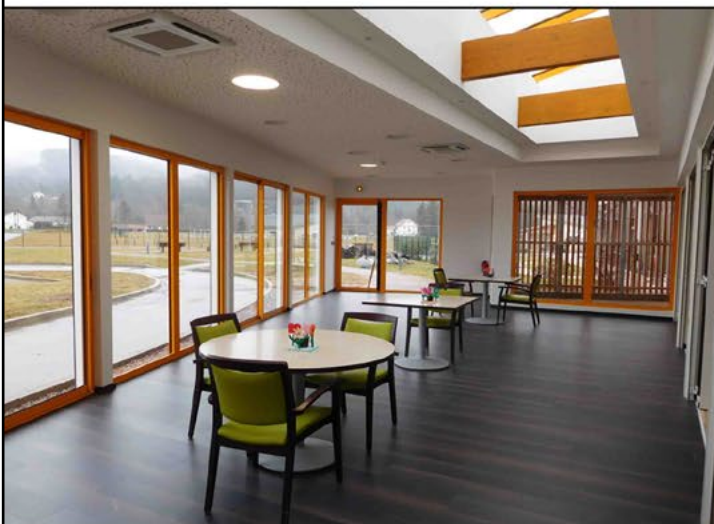
Il suffit pour le bénéficiaire et pour le conducteur bénévole de s'acquitter d'une cotisation annuelle de 3€. Une participation de 0,40€ par kilomètre (aller et retour) est versée par le bénéficiaire au chauffeur bénévole et non soumise à l'impôt.

Si vous êtes intéressés par la mise en place de ce projet soit pour devenir conducteur bénévole, soit pour être transporté, merci de bien vouloir contacter votre mairie ou la communauté de communes au 03.29.57.19.17.





**COLIN**  
Architecte DPLG  
575, route de Pont  
88200 DOMMARTIN lès REMIREMONT  
Tél. 03 29 22 16 16 - Fax. 03 29 22 16 15  
colin.architecte@wanadoo.fr



## Brevets

AMOR Clotilde (AB)  
ARSLAN Omer  
CLAUDEL Thomas  
DURPOIX Eva (B)  
FRANCOIS Coline (TB)  
GEORGE Cyril (B)  
HAZOTTE Cassandra (B)  
KOHLEK Elsa (TB)  
MAUROUARD Julynne (TB)  
PETITCOLIN Clément (TB)  
PY Kévin (TB)  
ROBINET Camille  
ROHR Quentin (TB)  
TOUSSAINT Annabelle (TB)  
VILLAUME Emmy (B)

## Baccalauréats

BLAISE Océane Bac Pro (B)  
CANDELLERO Corentin Bac Pro (AB)  
CHEVALLEY Emmanuel Bac STAV (AB)  
COLOMBIER Lucie Bac S (AB)  
DIEDLER Valentin Bac S  
JACQUEMIN Paul Bac Pro (B)  
LEONARD Romain Bac Pro  
LEONARD Thomas Bac STMG (AB)  
LONJARET Chloé Bac Pro (AB)  
MARQUES Paul Bac ES (TB)  
SUTTER Lilian Bac Pro  
TIRODE Florian Bac STI2D (TB)

**Félicitations à toutes et tous ainsi qu'à tous ceux qui ont obtenu CAP, BEP, DUT, BTS, licence, master...**

*Lors d'une petite cérémonie, la mairie a tenu à mettre à l'honneur deux jeunes garçons de Cheniménil pour leur obtention du Bac avec mention très bien, à savoir Florian TIRODE et Paul MARQUES récompensés tous deux de 80€.*



**PEINTURE  
INTERIEURE/EXTERIEURE**

**PLATRIERIE  
ISOLATION ITI - ITE  
CARRELAGE - REVETEMENTS  
DE SOLS et MURS**

**Bertrand VANIER**

4 Route du Ruxelier  
88460 CHENIMENIL  
Tél. : 03 29 66 37 19

La Salle Multimédia est une salle communale où se mêlent activités ludiques, convivialité et apprentissage des bases du large éventail du domaine de la technologie de l'information et de la communication à destination de tout public que ce soit les enfants à travers l'école et le centre aéré ou les adultes. De nombreux sujets sont abordés : les bases de l'informatique, la sécurité informatique, la publication assistée par ordinateur, la présentation assistée par ordinateur, les réseaux sociaux, les smartphones et les tablettes. Le parc informatique est doté de 16 ordinateurs afin que le plus grand nombre puisse participer aux différentes initiations. C'est avec plaisir que votre animateur dévoué, Grégory MORET, vous accueillera les mardis et jeudis de 9h à 13h.



*La salle reste en accès libre avec le soutien de l'animateur.  
Contactez-nous aux heures d'ouverture au 03.29.82.08.15 ou à tout instant par mail : [multimedia.cheni@gmail.com](mailto:multimedia.cheni@gmail.com)*

## Mardi

**9h à 10h30 (Cours 1) :** Skype, Word, Excel, autres logiciels

Prérequis obligatoires : avoir suivi les cours lors de l'année précédente.

Le dernier mardi de chaque mois, le cours sera remplacé par des questions/réponses. Tout le monde peut y assister quelque soit son niveau en informatique.

**10h30 à 12h (Cours 2) :** Ce cours est la suite du groupe qui était désigné comme "confirmé" l'année passée. Des sujets pratiques choisis avec les participants du groupe.

**12h à 13h (Questions/réponses) :** Pour résoudre les problèmes du quotidien

## Jeudi

**9h à 10h (Cours 1) :** C'est la copie du cours qui a été donné le mardi en première heure. Destiné à ceux qui ne peuvent venir le mardi ou qui souhaitent revoir ce qui a été abordé le mardi.

**10h à 11h30 (Niveau débutant) :** Cours destiné à toute personne n'ayant jamais pratiqué l'informatique. C'est aussi ce créneau qui sert à l'apprentissage des tablettes.

**11h30 à 13h (Questions/réponses) :** Pour résoudre les problèmes du quotidien

## HORAIRES D'OUVERTURE

En période scolaire :

Mardi de 9h à 13h

Jeudi de 9h à 13h

En période de vacances scolaires :

Mardi de 9h à 16h30

Jeudi de 9h à 16h30

## INSCRIPTIONS

Moins de 26 ans : S'adresser directement à la salle

Plus de 26 ans : S'adresser à la Mairie

## TARIFS

Canton de Bruyères

Moins de 26 ans : gratuit

Plus de 26 ans : 20€/an

Hors Canton

Moins de 16 ans : 15€/an

Plus de 16 ans : 30€/an

Vous pouvez imprimer vos documents personnels à moindre coût :

Impression noire : 0,20 €



Impression couleur : 0,40 €

**CARROSSERIE THIRIAT**  
12, rue des Perles  
CHENIMENIL  
88460



**VEHICULES LEGERS et POIDS-LOURDS**  
Etablissement créé en 1965

Attesté par les Constructeurs Poids-Lourds pour la réalisation des découpes de pavillons de véhicules grumiers, national et frontalier, pour passage de grues forestières.

▶  ▶▶ Tél. : 03 29 33 20 76 - 06 73 97 44 67 ▶▶  ▶▶

## La résidence OZANAM continue d'innover et s'invite au cœur de la vie du territoire

Depuis 2016, la résidence Ozanam a développé une politique d'agrandissement : une grande véranda lumineuse a vu le jour pour le plaisir des résidents et de leurs familles qui ont de suite investi l'espace. L'aménagement extérieur n'a pas été oublié et offre un espace protégé du soleil accessible à tous. Une extension des bâtiments de la cuisine permet aujourd'hui de préparer les repas des résidents et ceux de 300 enfants du territoire.



Tous ont été enchantés par ces belles journées partagées avec les résidents et les équipes de la structure. Ces rencontres ont également permis de recréer du lien entre des personnes du domicile et de l'établissement qui ne s'étaient pas revues depuis plus de 40 ans !! Quelle ironie quand on sait que seulement 10 km les séparent.

C'est pourquoi nous avons souhaité, avec l'ADMR, unir nos forces pour offrir un nouvel élan sur le territoire, porteur de nouvelles idées, de nouveaux services, de nouvelles mutualisations...

Cet enthousiasme conforte l'établissement dans son projet de devenir une plateforme de services au bénéfice des personnes du territoire.

La résidence souhaite aujourd'hui étendre ses missions et mettre ses ressources au service des habitants du territoire. Depuis le début d'année, une collaboration est née entre les services de l'ADMR et la structure pour développer un projet commun.

Ce projet se veut dynamique et ouvert à tous les usagers du territoire. À termes, les personnes vivant à leur domicile pourront participer à des activités de loisirs au sein de la résidence et profiter de rencontres sous le

signe de la convivialité. Un service de portage de repas sera mis à disposition, en liaison froide, pour respecter les règles d'hygiène et de sécurité alimentaires. Afin de permettre l'accès au plus grand nombre, un service de livraison devrait voir le jour.

Cette collaboration a déjà permis à une dizaine de personnes bénéficiaires des services de l'ADMR de partager avec les résidents d'Ozanam, la fête de l'été ainsi qu'un repas lorrain animé par les Grognards.



**Menuiserie PVC Bois**

11 bis rue de Florivoie  
88640 GRANGES-AUMONTZEY

Tél. : **03 29 51 48 91**

Fax : **03 29 51 48 98**

[sav@mcv-menuiserie.net](mailto:sav@mcv-menuiserie.net)

**Alu en neuf et rénovation**



## NANCY - SIÈGE SOCIAL

4 rue Charles Sellier - ZAC des Egrez

54180 HOUEMONT

Tél. : 03 83 55 67 67 - Fax : 03 83 55 67 68

## METZ

516 avenue Belle Fontaine

57155 MARLY

Tél. : 03 87 63 35 58

## ÉPINAL

16 rue Boulay

88190 GOLBEY

Tél. : 03 83 55 67 67

Distributeur agréé des marques :

**Canon**

 **Lexmark™**

**SHARP**

DEPUIS 30 ANS, VOTRE **PARTENAIRE BUREAUTIQUE**  
100% LORRAIN



**Multifonctions bureautiques & arts graphiques**

**Imprimantes - grands Formats**

**GED & Flux documentaires**

**Tableaux interactifs**

[contact@reprobureau.fr](mailto:contact@reprobureau.fr)  
[www.reprobureau.fr](http://www.reprobureau.fr)

# Accueil Petite Enfance

19

Depuis 13 ans, l'Accueil Petite Enfance accueille vos enfants. De façon régulière ou occasionnelle, vos enfants sont pris en charge par des professionnels de la petite enfance (Éducatrice de Jeunes Enfants, Auxiliaires de Puéricultures, CAP de petite enfance, BEP Sanitaire et Social).

Des activités libres aux jeux d'imitations, aux activités manuelles ou de psychomotricité, des histoires aux chansons en passant par les activités extérieures, tout est mis en place pour que petits et grands passent un bon moment.

**Du lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h 30, nous restons à votre disposition pour tout renseignement. Mme Nadège MARTINEZ : 03.29.67.14.70**



**Ent. Ch HOUILLON**

**ENTREPRISE D'ASSAINISSEMENT  
ET DE TRAVAUX PUBLICS**

**Rue du Docteur Fournier - 88700 RAMBERVILLERS**

**Tél : 03 29 65 01 53 / Fax : 03 29 65 32 04**



## Les « Mercredis des Malins »

Les « Mercredis des Malins », loisirs des mercredis après-midi, sont ouverts aux enfants âgés entre 3 et 14 ans, qu'ils soient résidents ou non de la commune de Cheniménil. Cet accueil a pour objectif de permettre aux enfants de se détendre et de sortir du cadre scolaire à travers des activités variées : activités nature, sportives, manuelles... Lors de ces temps, les enfants choisissent ce qu'ils ont envie de faire.

## Les vacances d'Hiver 2017

Lors des vacances de février 2017, les enfants ont eu le bonheur de participer à des activités sur le thème de « l'hiver » (1<sup>re</sup> semaine) et sur le thème du « Carnaval ! » (2<sup>e</sup> semaine). Mercredi 15 février, une sortie luge a été organisée à la Mouselaine à Gérardmer, précédée d'un bon repas dans un restaurant de la station. Le mercredi 22 février, les enfants ont eu la chance de visiter une ferme pédagogique à Vecoux (88). Les vaches, les cochons et les lapins n'ont plus aucun secret pour eux.



## Les vacances d'avril 2017

Les vacances d'avril 2017 ont porté sur la thématique du Développement Durable. Les enfants ont pu participer à de nombreuses activités en lien avec cette thématique. De plus, les enfants ont eu la joie d'aller à la piscine de Remiremont le vendredi 14 avril 2017. Durant la deuxième semaine, une journée Handisport a été organisée afin de permettre aux enfants de découvrir de nouveaux sports. De plus, des séances d'informatique ont été programmées ainsi



**Allianz** 

Vos Agents Généraux  
Yves FRANCES & Jérôme KORDIC

Assurances, Santé & Placements

5 rue Carnot 88700 Rambervillers

Lundi au vendredi : 9h/12h - 14h/18h

Samedi : 9h/12h

Tél. : 03 29 65 11 71

Mail : frances-kordic.rambervillers@allianz.fr

qu'une séance d'équitation. Aussi, afin de découvrir le métier de pompier, les enfants ont eu le privilège de visiter la caserne de Cheniménil.

De plus, l'équipe d'animation a mis en place, des activités attractives sur le thème du Développement Durable telles que : la fabrication d'un hôtel à insectes, la création d'une serre, la confection de bulles de savon, des jeux dans les bois ou la fabrication d'un compost.



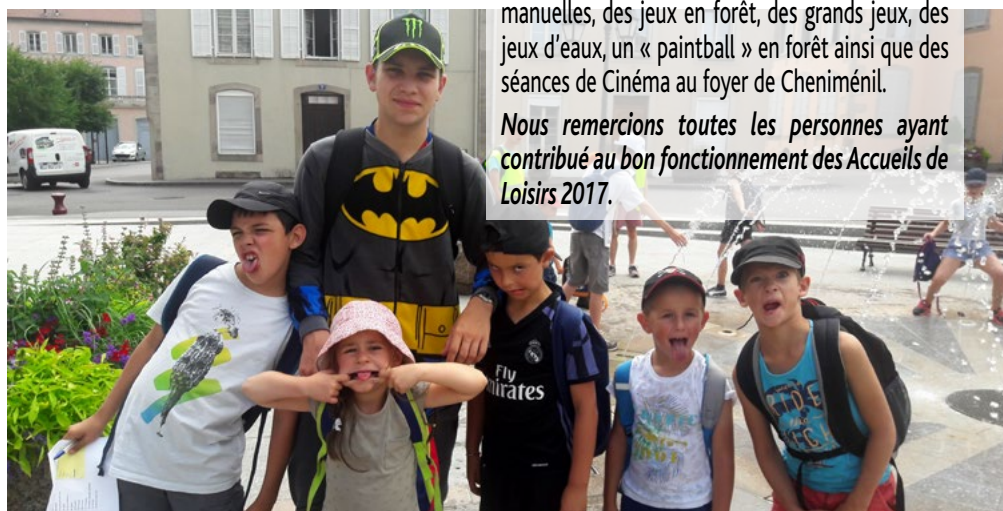
## Les vacances d'été 2017

L'Accueil de Loisirs de Cheniménil a ouvert ses portes du 10 juillet au 11 août 2017. De nombreuses activités « phares » ont été programmées, afin de favoriser l'épanouissement des enfants :

- ▶ Une sortie à la piscine de Remiremont ainsi qu'un jeu urbain dans la ville
- ▶ Une course d'orientation au lac de Bouzey
- ▶ Une visite du centre de tri d'Épinal
- ▶ Des grands jeux à la cascade des Molières (à proximité de Saint-Dié)
- ▶ Des séances de Judo, de tennis de table, de relaxation et d'informatique
- ▶ Une séance d'équitation
- ▶ Des veillées et une nuit sous tente

Ainsi que des activités variées, proposées par l'équipe d'animation telles que : des activités manuelles, des jeux en forêt, des grands jeux, des jeux d'eaux, un « paintball » en forêt ainsi que des séances de Cinéma au foyer de Cheniménil.

*Nous remercions toutes les personnes ayant contribué au bon fonctionnement des Accueils de Loisirs 2017.*



## Renseignements et inscriptions :

L'Accueil de Loisirs et les « Mercredis des malins » accueillent les enfants âgés de 3 à 14 ans de la commune et de l'extérieur.

Pour participer à l'Accueil de Loisirs, il faut remplir un dossier d'inscription, une fiche sanitaire et fournir la copie du PAI en cas d'allergie.

Pour l'Accueil de Loisirs, l'inscription doit se faire au plus tard le mardi pour la semaine suivante.

Pour les « Mercredis des Malins » l'inscription doit se faire au plus tard le vendredi matin pour le mercredi suivant.

## Où s'adresser ?

### Centre culturel et Social

2 rue de la Mairie

88460 CHENIMÉNIL

Tél. : 03.29.33.29.67

omscl.chenimenil@orange.fr

## Horaires pour les inscriptions :

Les **mardis** et **vendredis** de 8 h à 12 h

Les **mercredis** de 11 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30

## Horaires de fonctionnement :

### Pendant les vacances scolaires

Garderie : 7 h 30 à 8 h 30

Accueil des enfants et temps libre : 8 h 30 à 9 h au Centre Culturel et Social

Activités : 9 h à 12 h

Repas : 12 h à 13 h 30

Activités : 13 h 30 à 17 h 30

Garderie : 17 h 30 à 18 h 30 au Centre Culturel et Social

### Pendant les Mercredis des Malins

11 h 30 : prise en charge des enfants aux sorties des écoles de Cheniménil

Jusque 12 h 15 : prise en charge des enfants extérieurs à la commune

12 h 15 - 13 h 30 : repas

13 h 30 - 17 h 30 : Temps calmes pour les plus jeunes et activités

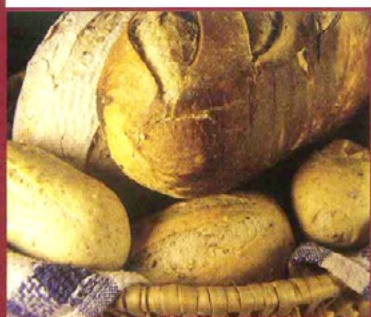
17 h 30 - 18 h 30 : Garderie

 Accueil de Loisirs de Cheniménil

• Alimentation • Bar •  
• Dépôt-pain • Chaussures



# COLIN Marie-Claude



1, rue des Fusillés  
88460 CHENIMENIL



**03 29 66 35 63**

**LIVRAISON A DOMICILE - DÉPÔT PRESSING**

Ouvert de 6 h à 19 h - Fermé jeudi et dimanche après-midi

117 élèves répartis dans 5 classes :

### À la maternelle :

Mme Catherine HUGUENIN accueille les enfants de toute petite section, petite section et moyenne section soit 25 élèves. Travaillant à 50 %, elle est remplacée tous les lundis et mardis par Mme Sandrine KEISER.

Mme Céline LEGRAND, quant à elle, accueille les enfants de moyenne section et grande section soit 26 élèves. Mme LEGRAND est déchargée chaque lundi pour effectuer les tâches administratives incombant au groupe scolaire. Elle est remplacée par M. Patrice FRANÇOIS.

Dans les classes maternelles des ATSEM aident les enseignantes : Mmes Julie DIDIER et Flavie PEIRERA dans la classe des TPS/PS/MS et Mmes Martine AUER et Angélique SALVADOR dans la classe des MS/GS.

### À l'école élémentaire :

Mme Christelle GEORGES accueille 20 CP/CE1, Mme Rachel MURINGER accueille 24 CE1/CE2 et M. Christophe GERMAIN 22 CM1/CM2.

## Une association de parents d'élèves dynamique

Le financement de nombreuses activités est réalisé grâce à l'argent récolté lors des diverses manifestations organisées au profit de la coopérative scolaire : bourse aux jouets, marché de Noël, bal, vide-greniers, kermesse, vente de chocolats...

Nombreux sont les parents qui participent de près ou de loin aux projets de l'école. Cette année encore, de belles actions vont être programmées ! Merci à tous !

## Nos projets de l'année par classe

### École maternelle

Une semaine très gourmande ! La semaine du goût s'est déroulée du 9 au 13 octobre dernier : le thème retenu cette année était « les soupes d'automne ». Contrairement aux idées reçues, les soupes ont été bien appréciées par tous !

Tous ont pris le temps de déguster les fruits et légumes, ont activement participé à l'élaboration des recettes, ont joué avec les senteurs et textures des fruits et légumes. Une véritable éducation au goût très enrichissante !

De plus, toute l'école maternelle a accueilli le 22 novembre dernier le projectionniste Laurent BERNARD dans le cadre du projet sur « la maison, le village ».

Le spectacle intitulé « Une maison bizarre pour Balthazar » a permis aux enfants de découvrir par l'intermédiaire d'une petite fille très attachante prénommée Alizée, les maisons

d'hier et d'aujourd'hui ainsi que les dangers domestiques.

Tout au long de l'année, les enfants vont également travailler sur le thème des maisons des animaux (la forêt, la maison, les pays froids, la ferme, le jardin, la savane)

Ces découvertes seront illustrées par des sorties et des visites (sortie en forêt, visite d'une ferme, jardinage, rencontre avec un apiculteur...)



88000 CHANTRAINE Tél. 03 29 35 13 58

epinal@citeos.com

ÉCLAIRAGE



Eclairage public



Mise en valeur  
du patrimoine



Illuminations festives  
et événementielles

ÉQUIPEMENTS

URBAINS CONNECTÉS



Signalisation  
lumineuse



Recharge véhicule  
électrique



Contrôle d'accès



Vidéo protection



Bornes  
d'alimentation





### La classe de MS/GS

- Rencontres USEP : la première rencontre a eu lieu vendredi 20 octobre au gymnase de Bruyères. Les enfants des écoles de Laval-Sur-Vologne, Viménil, Champ-le-Duc et Grandvillers étaient là pour participer à cette belle matinée sportive : le thème était les « jeux collectifs ».
- D'autres rencontres se dérouleront au 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> trimestre.



- Nous renouvelerons l'opération mise en place l'année dernière « La mélodie des langues » avec des intervenants en langues étrangères qui partageront avec les enfants leur culture et leur offriront un bain linguistique très riche et diversifié.
- Un 1<sup>er</sup> échange avec la Résidence Ozanam se fera comme à son habitude lors de la préparation de biscuits de Noël. Le goût pour les petites friandises de Noël étant toujours aussi marqué chez les résidents comme chez les enfants, nous nous rencontrerons afin de cuisiner de succulents petits biscuits qui siégeront ensuite sur les étals de nos marchés de Noël respectifs (le 1<sup>er</sup> décembre au CCS pour les écoles et le 2 décembre pour la résidence Ozanam).

### La classe de CP/CE1

- Le projet sur la maison sera aussi exploité à travers l'utilisation d'objets simples du quotidien, les enfants découvriront l'électricité et les règles élémentaires de sécurité. Ils apprendront à trier les déchets de leur maison et compareront leur maison d'aujourd'hui avec celle d'autrefois.
- La 1<sup>re</sup> rencontre avec la résidence Ozanam a eu lieu à l'occasion de la fête de la soupe où enfants et résidents ont préparé et dégusté une soupe tous ensemble. Une seconde rencontre aura lieu au 3<sup>e</sup> trimestre autour de jeux coopératifs. Participation à l'action « les classes qui chantent » : les enfants enregistrent des chants et votent afin d'apprécier et de noter les chants d'autres enfants.



- Rédaction d'un journal collaboratif « JUNIOR ACTU ». En ligne sur le site de l'académie, édité quatre fois par an, il est un support très motivant pour l'écriture et permet d'utiliser les compétences informatiques des enfants de façon concrète.
- Intervention de Mathilde BONJEAN, professeur à l'école des Arts Vallons des Vosges qui interviendra durant le 3<sup>e</sup> trimestre en musique.

### La classe de CE1/CE2

- Les élèves assisteront également au spectacle de Planète Mômes et partiront quant à eux plus sur le domaine « Apprendre à Porter Secours » ; le médecin capitaine Guillaume CLAUDEL viendra pratiquer avec les enfants les gestes de premiers secours. Ce projet sera clôturé par la visite de la caserne des pompiers de Cheniménil au 3<sup>e</sup> trimestre.
- L'accent sera mis cette année sur les sciences avec une sortie au Planétarium d'Épinal afin d'illustrer le travail sur le système solaire. Une sortie à Terrea Genesis à St-Amé permettra d'aborder la question des volcans et des séismes.
- Sorties cinéma au programme : « Le jour où la terre s'arrêtera », « La ruée vers l'or » de Charlie Chaplin.

### La classe de CM1/CM2

Les CM se rendront très certainement en classe verte du 16 au 20 avril 2018 au Domaine du Trupt, situé au pied du Donon. Le séjour sera basé sur la découverte de l'écosystème forestier, du Massif Vosgien et des énergies renouvelables.

# gonsolin

- Plafonds suspendus - Isolation thermique
- Etanchéité à l'air - Correction acoustique
- Cloisons sèches - Cloisons briques
- Doublages - Faux plafonds
- Cloisons modulaires
- Plâtrerie traditionnelle



Maison des associations - Eloyes - 88  
Maître d'œuvre : Gheza Architecte - Ecomagny - 70

1098 rue de la Gare - ZI sous le voyen  
88550 POUXEUX  
Email : entreprisegonsolin@gmail.com

Tél. : 03 29 34 49 49  
Fax : 03 29 34 48 48  
Port. : 06 07 52 87 30



## Les projets de l'école primaire

### Classes de CE1/CE2 et CP/CE1

- ▶ Projection du spectacle de Planète Mômes
- ▶ Accueil en avril-mai 2018 de Koffi Pré qui viendra partager son expérience quant à la fabrication de batik et permettra à chacun de découvrir un autre mode de vie et une autre organisation des villes et villages d'Afrique.

### Classes de CE1/CE2 et CM1/CM2 :

- ▶ La visite de l'exposition sur l'apiculture le 20 octobre à la BMI a beaucoup intéressé les élèves, elle se poursuivra par la découverte des ruches de Mathieu PETITCOLIN au printemps.
- ▶ Spectacle théâtral « la femme-oiseau » mêlant marionnettes, mimes et musique. Ce spectacle proposé par les ATP devrait ravir les enfants.
- ▶ Intervention de Grégory TERENDIJ, professeur à l'école des Arts Vallons des Vosges. Il interviendra durant le 3<sup>e</sup> trimestre afin de faire découvrir aux enfants les percussions.

*Note : Nos plus sincères remerciements aux dames du club de couture qui ont bénévolement cousu des sacs à chaussons qui manquaient aux enfants de l'école primaire.*

## Pour la Kermesse

Nous avons eu un temps mitigé pour la kermesse des écoles en juillet dernier.

Entre éclaircies et pluie, les enfants ont pu se faire maquiller selon leurs choix pour aller ensuite se divertir dans la structure gonflable ou bien jouer au traditionnel chamboule-tout, tire à la carabine ou bien la pêche aux canards.

Nous remercions tous les habitants et commerçants pour leurs donations de lots ou bons d'achats, afin d'organiser une tombola durant cette manifestation.

Rendez-vous le 1<sup>er</sup> juillet 2018, mais cette fois si avec le soleil.



## Les projets communs aux 2 écoles

Tout au long de l'année, les enfants de nos 2 écoles, maternelle et élémentaire, se rencontreront pour divers événements :

- ▶ Liaison GS/CP : afin de permettre aux élèves de GS de découvrir l'école primaire et de donner envie aux GS d'apprendre à lire. Ceci valorise alors les apprentissages des élèves de CP en leur permettant de les partager avec les GS, lecture des CE1 et CE2 aux maternelles lors d'après-midis récréatifs.
- ▶ Les classes de MS/GS et CP/CE1 se sont inscrites comme à leur habitude à une opération qui plaît énormément aux petits comme aux grands : « Entrez dans la danse » : le principe est d'apprendre à danser ensemble des danses traditionnelles. Ensuite, les élèves rencontreront d'autres classes lors d'un bal animé par un musicien.

*Encore une belle année en perspective !!*



# Entreprise CAGNIN



**Menuiserie générale,  
Agencement, Meubles & parquets.**

9 rue de la Papeterie  
**88200 SAINT NABORD**  
**Tél. 03 29 62 08 26**  
 cagninmenuiserie@orange.fr

# Bourse aux jouets

25

La bourse aux jouets a eu lieu le dimanche 19 novembre 2017 dans la salle des associations de la commune de Cheniménil.

Nous avons accueilli 35 exposants et faute de place, nous avons dû en refuser une dizaine. Beaucoup de monde est venu se promener et faire des petits achats à l'approche des fêtes de fin d'année.

Merci aux parents d'élève d'avoir confectionné des gâteaux pour permettre de les vendre lors de cette bourse.



## Restaurant l'Escapade

RESTAURATION TRADITIONNELLE - PIZZAS



Fermé le mardi soir  
et le mercredi

**Menu Groupe**

à partir de **21 €**  
apéritif & café compris

**Menu du jour**

**11,90 €**

Repas de Groupe ou Famille  
Anniversaire - Baptême  
Salle de réunion (20 places)

Retrouvez toutes nos offres sur [www.lescapade88.com](http://www.lescapade88.com)

1, route de Gérardmer - EPINAL - 03 29 34 10 66

# Pic et Pic et la Mère Roye

## Association culturelle et sportive de Cheniménil



Pic et Pic et la Mère Roye  
Association culturelle et sportive de Cheniménil

Pic et Pic et la Mère Roye est une association loi 1901 créée en 2003, à caractère culturel et sportif, s'adressant à tout public. Le but de l'association est de rendre accessible à tous la culture, l'art, le sport et les loisirs pour petits et grands par le biais d'activités régulières ou manifestations ponctuelles. Affiliés à la Ligue de l'Enseignement et ayant l'agrément de Jeunesse et d'Éducation Populaire, nous sommes en lien avec l'école, avec aussi nos sections Usep et École et Gram ».

Fort de nos huit membres du conseil d'administration, composé de quatre femmes et quatre hommes, docellois et chnérants, nous sommes heureux de voir nos activités appréciées de plus en plus chaque année. Cette nouvelle rentrée 2017-2018 a été un grand succès avec un nombre croissant d'adhérents dans toutes nos activités régulières et nous espérons avoir du monde dans nos manifestations à venir (Spectacles en famille, Stage de karaté régional, rencontre interactivités...)

Cette année, nous espérons pouvoir tisser plus de liens inter-associations et organiser de nouvelles manifestations culturelles (spectacles, concerts, ateliers, conférences, expositions...). Tout est possible ! N'hésitez pas à nous rejoindre ! Toutes les idées, les initiatives et les bonnes volontés sont les bienvenues !

### Les activités régulières :

#### Relaxation :

Jean-Claude MOURAIN  
Centre Culturel et Social  
16 ans et +  
Tous les mercredis 19h - 20h30 hors vacances scolaires  
70 €/an + adhésion à l'association

#### Tai-Chi et Qi Jong :

Christel LANTOINE  
Centre Culturel et Social  
16 ans et +  
Tous les mardis 20h-21h30 hors vacances scolaires  
70 €/an + adhésion à l'association

#### Karaté adulte :



Amar BOULASSEL  
Dojo, 1<sup>er</sup> étage, Maison des associations  
16 ans et +  
Tous les lundis 21h - 22h30 hors vacances scolaires  
Tous les jeudis 20h - 21h30 hors vacances scolaires  
70 €/an + adhésion à l'association

#### Karaté enfant :

Amar BOULASSEL, Alexandre MARECO,  
Patrick FRATCZAK  
Dojo, 1<sup>er</sup> étage, Maison des associations  
8 - 16 ans

Tous les samedis 10h - 11h30 hors vacances scolaires  
50 €/an + adhésion à l'association



#### Cours d'anglais :

Campbell HESKETH  
Groupe Scolaire - École Primaire  
16 ans et +  
Tous les mercredis  
18h - 19h 15 cours débutants  
19h 15 - 20h 30 cours confirmés  
150 €/an + adhésion à l'association

#### Soirée Jeux de société :

Thierry CLAUDEL  
Centre culturel et social  
Tout public (à partir de 5 ans)  
Tous les 2<sup>e</sup> vendredis du mois  
Gratuit, sans adhésion  
Adhésion à l'association :  
10€ individuel, 15€ familial (pour 2 membres ou + de la même famille)



### Les manifestations ponctuelles :

#### Rencontre interactivités

Pour la deuxième fois, les adhérents de l'association se sont rencontrés et ont partagé leurs passions. Ainsi, les membres du Taichi ont pu faire découvrir leur art aux membres de la Relaxation, du Karaté... et réciproquement. Un bel après-midi dans la détente et la bonne humeur qui sera reconduit pour cette nouvelle saison 2017-2018 pour la troisième année consécutive.

#### Stage de karaté



Pour la deuxième fois également, un stage régional a été organisé au dojo de Cheniménil avec le Maître Régional de la Japan Karate Association. Le stage a été offert le samedi matin aux enfants du Club. Le stage s'est déroulé ensuite de 14h à 15h 30, mixte ados/adultes puis de 15h30 à 17h adultes. Des membres des clubs de Nancy, Épinal, Remiremont et même d'Alsace, de Wissembourg sont venus. Cet événement s'inscrit désormais dans la durée avec une troisième édition prévue le samedi 7 avril 2018 de 14h à 17h au Dojo de la Maison des associations et apparaîtra dans le calendrier officiel de la Japan Karate Association France.

### Spectacle en famille

Après la troupe « Les Sourcieuses » et leur spectacle « Les Souris vertes dé-croââssent » la saison passée, nous avons organisé à nouveau un spectacle avec les parents d'élèves de Cheniménil, École et Gram' et de Docelles, Les Couleurs du Barba, le 25 novembre 2017 à 20h30 à la salle multi-activités de Docelles : « Un second souffle » de la compagnie Brouniak - Tout public, 5 € par adultes, 2,50 € par enfants (- de 16 ans), 14 € prix famille (2 adultes, 2 enfants ou + de moins de 16 ans)

### Soirée jeux délocalisée au Festival Jeux et Cie



Lors de cette saison 2016-2017, nous avons délocalisé notre soirée jeux au festival « Jeux et cie », à la soirée off du vendredi 10 mars du festival. Nous ferons de même en cette saison 2017-2018, le vendredi 9 mars 2018 au Centre des Congrès d'Épinal. À savoir, l'association Pl'asso Jeux, organisatrice de cet événement, est notre partenaire historique pour nos soirées jeux (prêts de jeux et animation avec Thierry)

### Les sous-sections de l'association

#### La sous-section des parents d'élèves, École et Gram' :

<https://www.facebook.com/Ecole-et-Gram-331400053724573>

Notre association comprend également une sous-section représentée par les parents d'élèves des écoles de Cheniménil, École et Gram ».

Une équipe dynamique qui n'a de cesse de proposer des manifestations tout au long de l'année dans le but de récolter des fonds pour nos écoliers, mais également pour passer des moments conviviaux entre parents, villageois, voisins.

Bourse aux jouets/puériculture, Marché de Noël, Bal, Vide-Grenier, Kermesse des écoles ! De quoi ponctuer la vie de notre village !

#### La sous-section USEP :

La section USEP a tout à fait sa place au sein de « Pic et pic et la Mère Roye » puisque l'un des buts de l'association est de prolonger les activités éducatives sportives et culturelles de l'école.

Les 75 petits usépiens de Cheniménil lors cette année 2016-2017 ont participé à de nombreuses rencontres dans des pratiques sportives les plus variées.

Maternelles et CM ont tout d'abord rencontré les Usépiens du secteur en pratiquant des jeux collectifs traditionnels à la salle polyvalente de Bruyères.

Puis en mars, toujours à Bruyères, les petits ont participé à une rencontre jeux d'opposition et de coopération et les CM ont fait des jeux d'opposition et de la Gymnastique.

Au 3<sup>e</sup> trimestre, le stade de Cheniménil a accueilli 2 rencontres :

- ▶ les maternelles du secteur pour des jeux athlétiques
- ▶ les CM avec leurs homologues de Docelles pour des sports collectifs

Merci aux parents accompagnateurs qui permettent, grâce à leur présence, le bon déroulement des rencontres.

**Pour nous contacter ou vous tenir au courant :**

<https://www.facebook.com/picetpic.chenimenil>

[picetpic.chenimenil@gmail.com](mailto:picetpic.chenimenil@gmail.com)



## Maintenance – Modernisation

## Vente – Automatismes

8, allée des Frênes

88000 EPINAL

Tél : 03 29 67 77 89

[www.ltbo.fr](http://www.ltbo.fr)



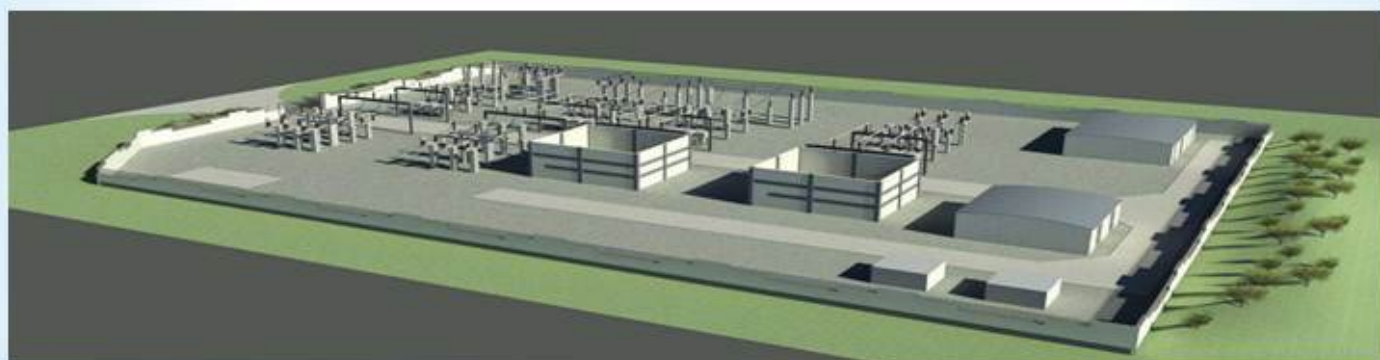
1 rue du Bois Gentil  
88460 CHENIMENIL

☎ 03 29 82 61 10 - 📠 03 29 31 46 17  
✉ secretariat@gemp88.fr



**VOTRE SPECIALISTE  
GENIE ELECTRIQUE BT/HTA/HTB  
DANS LES VOSGES**

**Etudes (DAO) - Etudes et réalisation des dossiers d'appels d'offre - Etudes d'ingénierie - Etudes d'exécution - travaux de génie électrique poste source ENEDIS, RTE, Régie, Schneider...**



**Plan version 3D poste de Grande Haye (réalisation bureau d'étude GEMP)**

**Photos finales de la réalisation du poste neuf de Grande Haye (35)**



**Pose de charpente, jeux de barres, sectionneurs HTB, disjoncteurs HTB.**



**Poste 90/20kV Grande Haye (35)**





**MAÎTRE ARTISAN  
BOULANGER PÂTISSIER**

**ALLAN CUSSENOT**

contact@boulangerie-cussenot.fr

[www.boulangerie-cussenot.fr](http://www.boulangerie-cussenot.fr)

 Boulangerie-Pâtisserie Cussenot

## Vide Grenier

### **Belle affluence au vide-grenier**

Belle affluence et beau succès du vide-grenier 2017 organisé par École et Gram' ce dimanche 4 juin au profit des écoles. Malgré les gros orages de la veille qui eurent la délicatesse de cesser à partir de 5h du matin, le temps se mit au beau fixe pour accueillir pas moins de 120 exposants.

Afin de les accueillir au mieux ainsi que les visiteurs, un point restauration est assuré par les bénévoles : frites, saucisses, merguez, lard... font le bonheur de tous. Buvette et gâteaux sont également à disposition.

Cette manifestation est la plus importante de l'association École et Gram'.

Tous les bénéfices servent à financer les voyages de fin d'année, les sorties et spectacles pour les différentes classes des écoles de Cheniménil.



## CENTRE DE SECOURS DE CHENIMÉNIL-DOCELLES

### Devenir Sapeur pompier volontaire, Pourquoi pas vous ?

En France 200000 hommes et femmes vivent un engagement quotidien au service des autres. Chaque jour, ils démontrent que solidarité et altruisme ne sont pas des vains mots. Venez nous rejoindre pour partager notre ambition et ainsi accomplir un véritable acte citoyen !

### Médailles et galons

14 Juillet 2016 :

- ▶ Adjudant François COLIN promu adjudant-chef
- ▶ Caporale-chef Justine ARTUS promue sergent
- ▶ Caporal-chef Thomas BEGEL promu sergent
- ▶ Adjudant-chef A-François BOSIO médaille de vermeil (25 ans)

Sainte Barbe 2017 :

- ▶ Sergent Allan CUSSENOT promu sergent-chef
- ▶ Sergent Quentin GILLES promu sergent-chef
- ▶ Sapeur 1<sup>re</sup> classe Justine PETITCOLIN promue caporal
- ▶ Fourragère sapeur 2<sup>e</sup> classe Lucas BECELLA

### Mouvement de personnel :

Nous avons eu le plaisir d'accueillir.

- ▶ Lucas BECELLA Deycimont (ancien Jeune sapeur-pompier)
- ▶ Jérémie BLEEKER La Neuveville-devant-Lépanges
- ▶ Jonathan THIEBAUT Docelles
- ▶ Steve ALLEMANN Cheniménil
- ▶ Pré-engagé : Jules KROMMENAKER Docelles

### Mutation

- ▶ Sergent Caroline BOSIO Épinal
- ▶ Sergent-chef Nicolas DIZIER Uriménil
- ▶ SP1 TARANTOLA Charles Le Syndicat

## AMICALE

### Responsables association

Président :

A-François BOSIO (par intérim)

Trésorier : Anthony BRIOT

Secrétaire : Justine PETITCOLIN

### Calendriers

Les sapeurs-pompiers vous remercient de l'accueil chaleureux qui leur a été réservé lors de la présentation des calendriers 2018 et vous présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année.

### Agenda des manifestations pour 2018

Janvier : Galette des rois

Décembre : Téléthon et Sainte-Barbe

Décembre : Arbre de Noël des enfants



## BLOC NOTES

Sapeurs pompiers : le 18

Centre d'incendie et de secours Cheniménil-Docelles

Chef de centre :

Adjudant-chef A-François BOSIO

Téléphone : 06.71.05.38.73

Centre de secours : 03.29.30.53.43

**SYNERGIE  
MAINTENANCE**

INSTALLATION GRANDE CUISINE - CHR  
FROID INDUSTRIEL & COMMERCIAL  
CLIMATISATION - BUANDERIE

88150 THAON-LES-VOGES - 03 29 39 40 30





## LE MOT DU CHEF DE CENTRE

Le centre de secours de Cheniménil-Docelles compte 27 sapeurs-pompiers et un pré-engagé qui a rejoint l'équipe en octobre, Jules KROMMENAKER. Quatre nouvelles recrues sont arrivées cette année, il s'agit de Lucas BECELLA, de Deycymont qui, de JSP, est passé pompier volontaire, de Jérémie BLEEKER, Jonathan THIEBAUT et Steve ALLEMANN. Grâce à ces nouveaux arrivants, l'effectif reste stable malgré les mutations. Fin octobre, plus de 270 interventions ont été effectuées, essentiellement du secours à personne.

Tous ces pompiers volontaires se mobilisent pour votre sécurité et pour vous porter assistance. Je souhaiterais remercier ceux qui s'investissent dans leur mission avec altruisme et dont l'engagement est synonyme de passion et de vocation.

Bien que la disponibilité des sapeurs-pompiers tende à diminuer du fait que les emplois des volontaires se situent en dehors de Cheniménil et Docelles, le SDIS des Vosges a mis en place une organisation permettant d'intervenir à chaque fois que nous sommes sollicités. Nous sommes aidés dans notre tâche par les pompiers des autres centres de proximité qui se déplacent avec nous lors des différentes opérations de secours.

Vous appréciez et reconnaissez cet investissement et vous nous réservez chaque année votre meilleur accueil lors de la traditionnelle distribution de calendriers. Soyez-en chaleureusement remerciés.

Le renfort de nouveaux volontaires serait néanmoins apprécié. C'est pourquoi je lance un appel afin de renforcer les effectifs. Si vous avez plus de 16 ans, que vous êtes en bonne forme physique et que vous souhaitez assurer une mission de service public et consacrer un peu de votre temps à aider la population, n'hésitez pas à me contacter par téléphone ou à passer à la caserne un samedi matin. Je me ferai un plaisir de vous donner la marche à suivre pour intégrer les rangs des sapeurs-pompiers de Cheniménil-Docelles.

Pour 2018 qui s'annonce, je vous présente mes meilleurs vœux de santé et de réussite et vous assure de ma dévotion et de celle de mon équipe cette année encore comme les précédentes et celles à venir.

*A-François BOSIO - Adjudant-chef*

Nouveau visiter notre site [www.bolmont.fr](http://www.bolmont.fr)

# **BOLMONT**

## **motoculture**

### **Matériels forêts et jardins**

### **Vente et réparations**

**Zac de la Roche - EPINAL**

**03 29 34 86 87**



**M-C-D  
ARTISAN R-G-E**

Installation, Dépannage Chauffage  
toutes marques  
Réglages conseils, régulation  
Economies d'énergie garanties  
Conseils aides et crédits d'impôts

**Pauthier Manuel**

[pauthier.manuel@free.fr](mailto:pauthier.manuel@free.fr)

**Tel: 06-08-60-59-81**

88460 Cheniménil

## Le jardin ZEN a fait le plein

Début juin, le jardin ZEN de Karen et Stéphane DEMOUGE a fait le plein lors de la journée nationale « Rendez-vous aux jardins » organisée par le ministère des affaires culturelles et sociales avec comme supports Rustica, France 5 et Autoroute info.

La visite libre a attiré énormément de curieux et de passionnés qui ont pu admirer ce jardin aux multiples facettes qui en a dépaycé plus d'un vers des horizons japonais et d'ailleurs.



## Tous les services qui vous simplifient la vie...

c'est **adavie!**



### Famille

- Conseil conjugal et familial
- Médiation conjugale et familiale
- Travail à domicile

- Plus de 5000 personnes aidées
- 650 intervenants professionnels



### Personnes âgées ou handicapées

- Aide et accompagnement à domicile
- Téléassistance / Portage de repas
- Hébergements des personnes âgées dépendantes
- Service mandataire (aide à l'embauche)



### Entretien du logement

- Ménage & repassage
- Bricolage & petits travaux

Vous rendre service à votre domicile, vous accompagner et vous aider à chaque étape de la vie...  
C'est notre mission depuis plus de 50 ans.  
Contactez-nous : nous vous proposerons la solution adaptée à vos besoins.

L'association **adavie** est née en 2010 de l'union de l'ADAPAH (Association d'Aide aux Personnes Agées et Handicapées) et de l'AMF (Association d'Aide aux mères et aux Familles).

Tél : 03 29 35 23 06 • [epinal79@adavie.fr](mailto:epinal79@adavie.fr) • [www.adavie.fr](http://www.adavie.fr)

15 rue du Chauffour 88000 EPINAL



LE CLUB CUISINE a repris son activité avec 3 nouvelles adhérentes qui nous amènent de nouvelles idées de recettes.

## Terrine de poisson au gingembre

### Ingrédients pour 6 personnes

- 250 g de chair de crabe cuite (en boîte, convient très bien)
- 450 g de queues de lotte
- 7 œufs
- 200 g de crème fraîche
- 2 échalotes
- Herbes (persil, cerfeuil, thym)
- 1 citron
- 1 morceau de gingembre
- 20 g de beurre
- Muscade, sel, poivre

### Préparation :

Préchauffez le four (thermostat 5).

Épluchez les échalotes et pelez le gingembre. Mixez-les avec les herbes.

Battez les œufs avec la crème fraîche et mélangez.

Ajoutez les miettes de crabe, les herbes, les échalotes et le gingembre, la muscade, le zeste râpé du citron, sel, poivre, mélangez.

Versez la moitié de la préparation obtenue dans un moule à cake beurré.

Dressez ensuite la lotte coupée en 2 filets sur toute la longueur du moule à cake beurré.

Versez le reste de la préparation par-dessus.

Enfournez la terrine au bain-marie pendant 1 h 30.

Laissez-la refroidir puis placez-la au frigo jusqu'au moment de servir.



## Gâteau moelleux au pavot et au citron

### Ingrédients pour 6 personnes

- 175 g de farine
- 1/2 sachet de levure
- 150 g de sucre
- 100 g de beurre mou
- 2 œufs
- 6 c. à soupe de lait
- 3 c. à soupe de graines de pavot
- Le zeste d'un citron jaune bio

### Préparation :

Préchauffez le four à 180°.

Fouettez le beurre mou dans un saladier avec le sucre.

Ajoutez les œufs et le lait, fouettez puis incorporez la farine et la levure.

Ajoutez les graines de pavot et le zeste du citron finement râpé.

Versez la préparation dans un moule à manqué.

Enfournez pour 20 à 25 min.

Laissez refroidir le gâteau avant de le démouler sur une grille.

Dégustez tiède ou froid avec une marmelade d'agrumes.



L'amicale des donneurs de sang bénévoles du secteur de la Vologne a tenu sa 43<sup>e</sup> assemblée générale le dimanche 12 mars 2017 à la Salle Socioculturelle de Rehaupal.

Le président Michel MOULIN a accueilli et salué les personnalités, Mme Bernadette POIRAT, conseillère départementale, M. Yves BASTIEN, président de la communauté de communes et maire de Fays, Mme le docteur Évelyne SOL de l'Établissement Français du Sang de Nancy, Mme Françoise DIDIER de l'Union Départementale et présidente de l'Union Régionale des Donneurs de Sang, M. Éric TISSERANT, maire de Rehaupal, M. Pascal JOLY de l'Adot (don d'organes).

Devant une salle comble, après avoir salué tout le monde, le président Michel MOULIN dira : « Je remercie toutes les personnalités, tous les Maires de notre secteur et leur représentant d'être là si nombreux ce matin, leur présence régulière, leur soutien pour le don du Sang et leurs subventions font la force de notre amicale forte de quelques 240 adhérents. Je remercie les délégués des communes pour leur travail de fond. Merci aux bénévoles qui viennent toujours aider et participer aux collectes de SANG et à nos manifestations. Ça fait vraiment plaisir, et c'est un honneur de voir une salle comble à toutes nos assemblées générales, elle prouve votre attachement et votre fidélité pour la grande cause du don du sang. 31 personnes ont profité du car mis à leur disposition. Nous faisons le maximum pour que vous soyez satisfaits de nos animations. 71 personnes se retrouveront après l'assemblée autour d'une bonne table au restaurant « Le Haut Jardin » à Rehaupal. »

Le secrétaire, M. Sébastien DANIEL, a présenté le compte-rendu d'activités qui a été approuvé à l'unanimité. La trésorière, Mme Anne HISLER, a présenté le compte-rendu financier qui a été approuvé par les vérificateurs aux comptes, le vote à l'unanimité a donné quitus à la trésorière et au président.



L'Établissement Français du Sang a pour mission d'assurer l'autosuffisance, la sécurité et le respect des valeurs éthiques. Les stocks de l'EFS sont de 14 jours quand tout va bien. En France, chaque jour, 10 000 poches de sang sont nécessaires pour soigner 500 000 malades avec des produits sanguins frais et 500 000 autres malades avec des médicaments dérivés du sang.

Pour donner son sang, il faut être en bonne santé et avoir entre 18 ans et 70 ans. Dans cette tranche d'âge, 7 % des Vosgiens donnent leur sang, environ 1,5 don par personne. Merci à tous les donneurs pour leur geste civique et généreux. Il faut attendre 8 semaines entre deux dons de sang. L'amicale organise, avec l'EFS et l'aide des communes concernées, 6 collectes de sang par an, 2 à Lépages-sur-Vologne, 1 à Docelles et maintenant 3 à Cheniménil. Les bénévoles assurent la mise en place des salles, participent à la collation en confectionnant de très bons sandwiches avec du pain des boulangeries locales et du jambon d'une boucherie locale elle aussi. Merci à toutes les mairies qui affichent l'annonce des collectes.

M. Jean-Claude GUILLEMINOT donneur de sang et délégué de la commune de Xamontarupt a reçu des mains du président la Croix de Chevalier du mérite du Sang en reconnaissance des services rendus à la grande cause du don du sang.

Le traditionnel repas campagnard dansant du dimanche 25 juin 2017 a réuni 91 convives qui ont très apprécié le buffet préparé par la boucherie/charcuterie « Chez Christophe » et le savoureux dessert de la « Boulangerie Thomas » de Lépages-sur-Vologne. Cette année, ce repas avait lieu à La salle polyvalente de Laval-sur-Vologne, le traditionnel chapiteau n'étant plus installé. Le président Michel MOULIN remercie tous les bénévoles qui œuvrent à la réussite de cette journée. C'est la grande cause du don du sang qui nous réunit, Il demande à l'assemblée d'avoir une pensée pour ceux qui nous ont quittés depuis l'an dernier, et aussi pour ceux qui sont atteints par la maladie. Il remercie aussi les amis de Meurthe-et-Moselle qui viennent de loin gonfler nos rangs et rendre cette journée encore plus festive.

## Voyage du samedi 26 août 2017

Départ à 7 h 30 de Cheniménil, ramassage des participants dans les différentes communes, puis direction Besançon.

Le beau temps ensoleillé a accompagné les participants toute la journée, un léger vent a atténué les effets de la forte température.

À 11 h, départ en petit train touristique pour la citadelle de Besançon, chef d'œuvre de Vauban, construite entre 1668 et 1711.

À 12 h, déjeuner au cœur de la citadelle.

À 13 h 30, visite libre du monument abritant le musée de la résistance et de la déportation, le musée comtois, le muséum d'histoire naturelle, l'espace Vauban, un parc zoologique, un insectarium, un aquarium, un noctarium... et son nouvel espace d'exposition Naturalium (sur le thème de la biodiversité). Découverte du spectacle multimédia immersif qui vous

transporte dans le temps et l'espace à la découverte des moments forts qui ont marqué l'histoire de Besançon et de la citadelle.

À 15 h 30, retour au centre-ville en petit train.

À 16 h 15, croisière commentée sur la boucle du Doubs : passage de deux écluses,

découverte du canal souterrain, des quais et des fortifications de la ville, vue sur la citadelle de Vauban.

À 17 h 30 direction les Vosges et retour vers 21 h à Cheniménil.



2017 - Sortie annuelle des Donneurs de sang bénévoles du Secteur de la VOLOGNE. Visite de la Citadelle de Besançon et minicroisière sur le Doubs.



## Résultats des collectes 2017

Lieu	Date	Présentés	Prélevés
Docelles	4 mars 2017	78 (79)	73
Lépanges	29 avril 2017	50 (64)	47
Lépanges	18 juillet 2017	46 (80)	42
Cheniménil	21 juin 2017	48	45
Cheniménil	16 sept 2017	87 (68)	76
Cheniménil	30 déc. 2016	91 (86)	87
<b>Total</b>		<b>400 (383)</b>	<b>370</b>

( ) Entre parenthèses collectes de l'année précédente

## Dates des collectes organisées en 2018

Dates	Lieux	Horaires
Samedi 03 mars	Docelles	8 h 30 à 12 h
Samedi 05 mai	Lépanges	16 h à 19 h 30
Jeudi 21 juin	Cheniménil	16 h à 19 h 30
Mardi 17 juillet	Lépanges	16 h à 19 h 30
Samedi 15 septembre	Cheniménil	8 h 30 à 12 h
Jeudi 27 décembre	Cheniménil	16 h à 19 h 30

**Date à retenir :** prochaine Assemblée Générale le dimanche 18 mars à Le Roulier.

L'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles du Secteur de la VOLOGNE souhaite à ses adhérents et à tous les donneurs de sang une bonne et heureuse année 2018, une bonne santé pour pouvoir donner son sang aux collectes qu'elle organise.

**CANALISATIONS - EAU POTABLE - ASSAINISSEMENT**  
**MAINTENANCE RÉSEAUX D'EAU - RECHERCHE DE FUITES**

Z.I. de la Gare } [hydreaux-services@wanadoo.fr](mailto:hydreaux-services@wanadoo.fr)  
 5 rue des Hauts Jardins - 88230 FRAIZE } Tél. 03 29 50 44 66

L'équipe paroissiale, actuellement, se compose de 6 membres :

- ▶ Romain ZUPRANSKI - Coordination
- ▶ Emmanuelle ZUPRANSKI - Annonce
- ▶ Béatrix LETOFFE - Comptabilité
- ▶ Serge WISSEMBERG - Secrétariat et Archives
- ▶ Claude KOPF - Communication.
- ▶ Abbé François BRESSON - Curé modérateur

D'autre part, pour Cheniménil, deux personnes sont relais de la Paroisse :

- ▶ Bernadette BONNE - 5 rue Coignot - Tél. : 03.29.33.23.99
- ▶ Solange NICOLLE - 1 rue Champs Simon - Tél. : 03.29.66.32.36

À noter que l'abbé Bresson réside 15 rue de la Libération à Docelles.  
Tél. : 03.29.33.21.81 ou 06.88.65.69.65

Toutes correspondances concernant la paroisse sont à adresser à :  
Centre paroissial 2 rue du Colonel Bertin 88460 Docelles.



## ORGANISATION DES FUNERAILLES

1. La famille touchée par un deuil prend contact avec les Pompes Funèbres.
2. Les Pompes Funèbres contactent François BOULAY, responsable de l'équipe des funérailles. Celui-ci appelle le guide qui sera, en fonction d'un « tour de rôle », chargé de célébrer les funérailles.
3. Le guide aidé de personnes de l'équipe funérailles rencontre alors la famille pour préparer la célébration (choix des textes, évocation de la vie du défunt). Le guide est l'officiant coordonnateur de la cérémonie qui est une célébration de la Parole, c'est-à-dire un office sans eucharistie, reposant sur la parole des familles, la Parole de l'Évangile.
4. Outre le guide, pendant la célébration, il y aura la participation d'un animateur, de la chorale et de l'organiste.
5. Une messe est célébrée ensuite à la date choisie par la famille.

## VOLOGNE

Si vous souhaitez être informés sur la vie de la paroisse, le bulletin «VOLOGNE» peut vous être adressé par porteur, par courrier ou par mail. S'adresser aux permanences dans les villages, auprès des personnes relais ou au centre paroissial de Docelles. Tél. : 03.29.33.25.20  
E-mail : paroisse.st.antoine@orange.fr

## QUELQUES DATES

Les messes à CHENIMENIL sont en principe fixées le 2<sup>e</sup> dimanche des mois pairs. Elles sont affichées dans le tableau d'information de l'église et mentionnées mensuellement dans le journal Vologne.

- ▶ Profession de Foi : dimanche de Pentecôte, 20 mai 2018, à 10h pour les paroisses St-Antoine en Vologne et Notre-Dame de l'Avison.
- ▶ Fête Dieu : dimanche 3 juin 2018.
- ▶ 1<sup>re</sup> communion : dimanche 10 juin 2018, à 10h à CHENIMENIL.

## Permanences d'accueil

10h - 11h à CHENIMENIL,  
le 1<sup>er</sup> samedi du mois salle paroissiale.  
10h - 11h30 à DOCELLES, chaque semaine,  
le jeudi Centre paroissial, rue Bertin  
Tél. : 03.29.33.25.20  
10h - 11h30 à DOCELLES, le 1<sup>er</sup> vendredi de  
chaque mois - Secours Catholique Centre  
paroissial.

# BONNARD

## AUTOCARS



25 bis, rue de la Gare - 88380 ARCHES  
Tél. 03 29 32 72 16 - Fax 03 29 32 72 62  
E.mail : autocars.bonnard@wanadoo.fr

## La Paroissiale

Au cours de l'Assemblée Générale du 22 septembre 2017 a eu lieu l'élection du nouveau bureau, élu pour 6 ans renouvelable par tiers, qui se compose comme suit :

- ▶ Présidente : Madeleine NICOLAS
- ▶ Vice-Président : Philippe VOLF
- ▶ Secrétaire : Mireille TISSERANT
- ▶ Secrétaire-adjoint : Michel PIERRAT
- ▶ Trésorière : Marie-Josée JACQUEMIN
- ▶ Trésorier-adjoint : Jean-Louis NICOLLE

Pour rappel, l'association est propriétaire de 2 petites salles prêtées à la Paroisse Saint-Antoine en Vologne.

L'heure des récompenses a sonné le samedi 7 octobre pour les lauréats du concours des maisons fleuries 2017. Après les remerciements du Maire, M. Christian BAHOFF, pour la contribution de tous les candidats à l'embellissement de la commune, par toutes les actions individuelles se conjuguant avec celles de la commune, vint le moment tant attendu.

Après délibération du jury qui était composé cette année de deux personnes, les vainqueurs des deux concours furent mis à l'honneur avec pour le concours des maisons paysagées M. et Mme Éric PESCE et pour le concours des maisons fleuries M. et Mme Christian VILLAUME.

## Le classement du concours 2017 est donc le suivant :

### Catégorie « maisons paysagées »

1<sup>er</sup> : M. et Mme Éric PESCE - 50 €

2<sup>e</sup> : M. et Mme Guy BERTRAND - 40 €

3<sup>e</sup> : M. et Mme Denis GEORGES - 30 €

4<sup>e</sup> : M. Nicolas GURY et Mme Delphine LEPAUL - 30 €

### Catégorie « maisons fleuries »

1<sup>er</sup> : M. et Mme Christian VILLAUME - 50 €

2<sup>e</sup> : M. et Mme Bernard THIRIET - 40 €

3<sup>e</sup> : M. et Mme Jean-Paul PERRIN - 30 €

4<sup>e</sup> : M. et Mme Claude GRAND'HOMME - 30 €

5<sup>e</sup> : Mme Jacqueline MATHIEU - 30 €

6<sup>e</sup> : M. et Mme Georges LEMAIRE - 30 €



EURO-QUALITY SYSTEM



ISO 9001



[www.ams-ascenseurs.com](http://www.ams-ascenseurs.com)  
[info@ams-ascenseurs.com](mailto:info@ams-ascenseurs.com)

**Ascenseurs – Monte-Charges  
Maintenance – Dépannage  
Mise en conformité  
Siège et Élévateur pour  
Personne à Mobilité Réduite  
Porte de Garage  
Barrière et Porte Automatique**

**78bis avenue du 69e RI - 54270 ESSEY-LES-NANCY  
Tél. 03 83 32 23 95**

## Judo, Ju-Jitsu, Taïso : Un club vous accueille à Cheniménil

Le judo/Ju-Jitsu est un des sports les plus pratiqués en France et à Cheniménil, un club peut vous accueillir pour découvrir cet art martial. Pour le président du club, Jean-Luc RIVAT : « L'objectif, à Cheniménil, est d'entretenir le plaisir de la pratique et tout le monde doit y trouver son compte. Notre esprit est d'abord le loisir et la convivialité, mais ceux qui ont envie de faire de la compétition sont encouragés ».



Le judo est un sport qui permet de canaliser les énergies, avec un code moral assez strict qui permet, au-delà de la technique, de rappeler

certaines valeurs et de contribuer à l'éducation des enfants. Le judo club de Cheniménil a connu quelques résultats à différentes manifestations, mais ce n'est pas la priorité du club. Il faut avant tout que les enfants prennent du plaisir à monter sur le tatami et aient envie d'y revenir. N'hésitez pas à venir nous découvrir et si vous le souhaitez, venez faire un essai dans l'une ou l'autre des disciplines du club. Deux séances de découverte sont offertes.



### Voilà les horaires des différents cours pratiqués au club

#### JUDO :

Lundi de 19h 15 à 20h 45 pour les adultes (à partir de 12 ans), Mercredi de 16h30 à 17h30 pour les enfants de 4 à 7 ans et de 17h30 à 18h30 pour les enfants de 8 à 12 ans.

#### JU-JITSU :

Mercredi de 19h30 à 21h pour les adultes à partir de 12 ans.

#### TAÏSO :

Mardi de 20h à 21h (du 1<sup>er</sup> au 15 du mois).  
Vendredi de 20h à 21h pour tous.

**Pour tout renseignement complémentaire, contacter Jean-Luc RIVAT, le président du club au 03.29.36.87.21**

# TVS

La solution  
à vos problèmes,  
la réponse  
à vos envies...

## informatique

Dépannage à domicile

Particuliers, professionnels

Vente de matériels

Récupération de données

Vidéosurveillance

Forfait entretien

Sauvegarde de données délocalisée



Tony Virgal  
Cheniménil

06 78 64 05 85

Depuis  
10 ans

✉ [tv.s.informatique@wanadoo.fr](mailto:tv.s.informatique@wanadoo.fr)

[www.tvsinformatique.fr](http://www.tvsinformatique.fr)



## Entente Sportive Thaon-Cheniménil (ESTC)

### UN ÉTÉ ANIMÉ

La trêve estivale marque normalement l'arrêt des compétitions pendant 4 mois pour les pongistes thaonnais et chnéranais. Cette coupure, souvent plus que bienvenue après une saison éprouvante sur tous les plans, est l'occasion pour les joueurs de recharger les batteries afin d'attaquer de la meilleure des façons la saison suivante. Mais même loin des matchs officiels, le club de la vallée de la Vologne ne se repose que rarement. À peine la saison achevée, certains se positionnent pour l'organisation et la gestion des événements d'été.

### Sur tous les fronts

Tout comme l'an dernier, l'Entente a eu à cœur d'organiser son tournoi interne, dont l'objectif essentiel est toujours de passer un bon moment tous ensemble alors que la saison se termine.

Une fois les raquettes posées pour quelques mois vint l'heure des bilans individuels et collectifs. Cette année, c'est **Cyril GEORGE**



qui a été l'auteur de la meilleure progression de la saison avec +262 points. Il a gagné de nombreuses compétitions (2 Challenges Jeunes départementaux gagnés dans sa catégorie d'âge, 2 tours remportés au critérium fédéral au niveau départemental puis régional, mais surtout le titre de Champion des Vosges en cadet). Une saison pleine pour lui. Félicitations ! Ces performances vont lui permettre d'intégrer en tant que titulaire l'équipe 3 de l'Entente qui évolue en Régionale 3 et qui peut légitimement viser une montée en Régionale 2.

Au niveau des équipes, impossible de ne pas évoquer la formidable performance collective de l'Entente durant la première partie de la

saison. En effet, le club a vécu une 1<sup>re</sup> phase historique avec pas moins de 5 montées et dispose ainsi de 5 équipes au niveau régional. Du jamais vu dans l'histoire du club !

Pour continuer sur ce formidable élan, le club a réussi l'exploit tout aussi historique de qualifier

3 équipes en quarts de finale de la Coupe des Vosges. La Régionale 4 a ainsi remporté la Coupe des Vosges Bis et l'Élite Régionale est passée de justesse à côté du titre en finale de la Coupe des Vosges « normale ».

Durant l'été, le club est resté particulièrement actif. Cela s'est traduit par une animation tennis de table au centre aéré de Cheniménil avec plusieurs volontaires qui ont échangé quelques balles avec les jeunes intéressés.

Dans le même état d'esprit, les pongistes se sont déplacés en nombre pour représenter le club à la fête des associations de Cheniménil début septembre. Ce fut l'occasion pour la section pongiste de se faire connaître et d'afficher ses couleurs aux yeux des intéressés.

Ces différentes participations semblent avoir porté leurs fruits sur la notoriété du club, car dès fin août, le club a enregistré une augmentation de nouveaux joueurs venus à la reprise des entraînements.

Les différents créneaux horaires d'entraînements sont les suivants :

- ▶ lundi de 20h30 à 22h30 : ping loisirs (ouvert à tous, pour se faire plaisir)
- ▶ mardi de 20h à 22h : entraînement libre
- ▶ mercredi de 17h15 à 20h : entraînements dirigés par un entraîneur Brevet d'État (2 groupes)
- ▶ vendredi de 20h à 22h : entraînement libre

### Coup d'envoi

Le coup d'envoi de la saison 2017 - 2018 a été donné le 30 septembre par une de nos équipes de D2 à Cheniménil.

Cette année, les équipes départementales sont composées en majorité de jeunes joueurs qui vont faire leurs premiers pas dans le championnat adulte.

Les équipes de régionale semblent en position favorable grâce notamment à la globalité des progressions des joueurs et au renforcement de ces dernières durant l'intersaison.



### Contacts

Le club de tennis de table de Thaon-Cheniménil vous accueille, avec l'ambiance exceptionnelle qui le caractérise, pour venir taper la balle avec les joueurs présents. Bonne humeur, matchs spectaculaires et intégration facile garantie !

N'hésitez pas à pousser la porte de la salle de tennis de table, aux horaires des entraînements ou le samedi après-midi et dimanche lors des compétitions de nos équipes.

**Lionnel DESCOURS**  
Tél. : 06.48.54.86.10  
descours.lionnel@wanadoo.fr

Site internet du club :  
<http://www.estc-pongistes.fr>

Page Facebook : [www.facebook.com/thaonchenimenil.ententesportive](http://www.facebook.com/thaonchenimenil.ententesportive)

## Association de Gymnastique Volontaire de Cheniménil-Docelles

Avec la licence, l'association propose aux adhérents 3 séances par semaine : 2 séances de gymnastique en salle (lundi et mardi) et 1 marche (jeudi matin) de début septembre à fin juin sauf pendant les vacances scolaires.

### Gymnastique en salle

Après 29 années en qualité d'animatrice de la gymnastique volontaire, Jeannine LAMBERT a cessé son activité à la fin de la saison 2016/2017 et, depuis la rentrée 2017/2018, les cours sont dispensés par Pascaline ANDRÉ de Grandvillers et Vincent GIANNOTTA d'Épinal avec une adaptation en fonction du niveau et de l'âge des participants.

Échauffement, exercices de souplesse, renforcements musculaires, stretching, le tout en musique et dans une ambiance conviviale sont au programme des séances.

#### Lundi matin de 8h 15 à 9h 15

Salle du Dojo (tatamis au sol) au premier étage de la Maison des Associations. Rue des perles à Cheniménil.

Animatrice : Pascaline ANDRÉ

#### Mardi soir de 20h à 21h

Du 1<sup>er</sup> au 15 inclus : Salle polyvalente sous la mairie de Docelles.

Du 16 à fin de chaque mois : Salle de Cheniménil (au Dojo, comme le lundi matin).

Animateur : Vincent GIANNOTTA



Séance de gym en salle du dojo à cheniménil le 09 octobre 2017



Marche à Le Tholy le 05 octobre 2017

### La Marche :

C'est toujours avec un grand plaisir que les marcheurs se retrouvent le jeudi matin pour découvrir les nombreux sentiers des différents villages du secteur.

En chemin, les échanges sont appréciés et les histoires drôles sont habituelles de même que les échanges de recettes. C'est toujours un bon moment partagé entre toutes et tous !

En raison du nombre important de participants, deux groupes de marche ont été mis en place le jeudi matin (une trentaine de marcheurs dans chaque groupe). Les programmes des marches, différentes chaque semaine, sont communiqués au début de chaque trimestre aux adhérents.

- ▶ Marche tonique avec Annie CUNIN (10 à 12km d'un rythme soutenu). Départ à 8h30 (sauf en hiver 9h).
- ▶ Marche d'entretien avec Martine DIEDLER (6 à 8km sans difficulté). Départ à 9h.

Une fois par trimestre, une marche commune, réunissant les deux groupes, est organisée afin de se retrouver tous ensemble et de renouer les liens. Des randonnées sur la journée, avec repas tiré des sacs, sont également proposées en cours d'année. En fin de saison, une marche est organisée hors du secteur avec repas dans une auberge ou restaurant et visite d'un site ou activité. Ambiance garantie !

L'association organise également la marche populaire du 8 mai à Docelles.

Pour ces activités (gymnastique et marche) deux séances gratuites sont proposées à titre d'essai.

#### Contacts/Renseignements :

Gabriel AUBERT (président de l'association) au 03.29.33.11.29



85, Chemin de la Taviane  
St Laurent - 88000 EPINAL

☎ 03 29 32 50 06

[vosgesarchitecture@orange.fr](mailto:vosgesarchitecture@orange.fr)

[www.vosgesarchitecture.com](http://www.vosgesarchitecture.com)



## SAISON 2017/2018, une saison de transition dans la continuité.



La saison 2017/2018 a démarré avec une nouvelle équipe à sa tête. En effet, Laurent, Élodie, Marie-Christine et Alain ont souhaité prendre du recul par rapport au monde associatif. Après de très nombreuses années, la lassitude avait pris le dessus. Nous leur souhaitons bon vent pour l'avenir.

Le nouveau comité s'installe doucement mais trouve sa place au sein de l'association du fait que la plupart des membres étaient présents auparavant. Des idées germent et seront certainement mises en place dès que possible.

Côté sportif, nous avons assisté à quelques changements. Notre équipe U18 n'a pu être reconduite, l'effectif n'était pas suffisant pour vivre une saison sereinement. La décision a été d'intégrer ces jeunes à l'effectif Senior. Après quelques semaines, cette intégration se passe bien.

**U9 :** Sous la houlette de Jean-Claude GABRION et Luis LECOMTE, c'est une quinzaine de joueurs qui se dépense et apprend les bases du football chaque mercredi dès 17h30 et samedi sous la forme de plateaux. Les U9 sont séparés en 2 catégories, les U6/U7 et U8/U9.



**U11 :** Jean-Jacques ROUSSEAU poursuit l'aventure avec cette catégorie. Il est secondé par Quentin SENECAAT et Romain LHOMME. 2 équipes sont engagées en championnat de district, l'une en Promotion 1 et l'autre en Promotion 2. Les 2 équipes progressent à leur rythme et prennent beaucoup de plaisir à évoluer ensemble.



**U13 :** C'est Aurélien CONSTANT qui a repris en début de saison la catégorie U13. Après une demi-saison avec les U11, il continue le très bon travail engagé la saison dernière. Il est secondé dans sa tâche par Jules DURPOIX et Quentin PERON. La première partie de saison est plutôt difficile pour cette équipe composée de « premières années » essentiellement. Les résultats vont arriver, car cette équipe apprend vite.



**U15 :** N'ayant pas l'effectif suffisant, Cengiz GOKLER s'est rapproché de POUXEUX et ARCHES pour pouvoir aligner une équipe. L'ASC fournit 6 joueurs à cette entente. Après quelques matches d'adaptation, les résultats seront meilleurs.

**Seniors :** Sous les ordres de Fabien MICHEL, 34 joueurs foulent les pelouses chaque semaine. L'assiduité aux entraînements est là avec l'ambition de faire le mieux possible en prenant du plaisir. Le début de saison est encourageant.



L'ASC recherche toujours un dirigeant pour son équipe réserve. Si vous avez envie de participer à la vie de notre association, venez nous rejoindre. RDV au mois de juin avec de bonnes nouvelles, espérons-le.

**Vétérans :** Toujours des hauts et des bas pour nos anciens. Mais c'est toujours dans une bonne ambiance qu'essaient d'évoluer ces derniers. De nouveaux joueurs sont venus compléter l'effectif, il arrive parfois que ces derniers ne soient pas au complet pour jouer. Mais ce n'est pas là le principal pour ce groupe qui est là pour la convivialité et l'ambiance qui règnent dans cette catégorie. On n'a plus rien à prouver et on est là pour prendre du plaisir, chacun avec ses qualités et ses défauts.



**Arbitres et dirigeants :** Cette saison, l'ASC aura 2 arbitres. Il s'agit de 2 jeunes joueurs du club : Lucas BOULANGER et Hugo CLEMENT. Un troisième arbitre devrait compléter cet effectif d'ici fin 2017. Un grand merci à eux pour leur engagement. C'est une vingtaine de dirigeants qui encadre toute cette organisation, merci à vous tous pour votre dévouement et votre disponibilité.

## Manifestations

Le dernier bal a connu un grand succès. Nous organiserons donc 2 bals sur la saison, un au printemps et l'autre à l'automne. D'autre part, le partenariat avec le Docelles Tennis Club Vologne est encourageant. L'organisation conjointe des tournois de pétanque est un succès également. Ils seront reconduits.

*Pour terminer un grand merci à tous ceux qui nous soutiennent :  
Mairie, Conseil Départemental,  
Jeunesse et Sport, sponsors et donateurs  
sans qui nous ne pourrions pas continuer.*

Président : Yasar ARSLAN

Vice-présidents : Christophe GASPARD  
et Fabien MICHEL

Trésorier : Nicolas DURAIN

Secrétaire : Jean-Jacques ROUSSEAU

Notre club affilié UFOLEP et FFC existe depuis maintenant 8 ans et ne cesse de grandir. Cette année, nous étions 29 coureurs. En 2018, nous devrions être 32 coureurs et 3 membres bénévoles.



Notre activité principale est le cyclisme sur route, mais également le VTT en passant par le cyclo-cross et les contre-la-montre.

Nous organisons plusieurs manifestations durant l'année, soirée galette, course sur route, barbecue, soirée dansante (dernier samedi de novembre) et une randonnée VTT sur le site du Ruxelier (premier dimanche de septembre).



Cette année nous avons décidé de changer le parcours de notre course sur route. Le nouveau circuit, plus difficile, traversant les communes de Cheniménil, Charmois, Le Roulier, a beaucoup plu aux grimpeurs avec la côte du Haut du Mont à gravir à plusieurs reprises. 80 coureurs étaient présents, un peu moins que les années précédentes. Pour 2018, nous reviendrons sur le circuit de la Baffe pour satisfaire tout le monde et pourquoi pas, si le calendrier le permet, pouvoir proposer les deux courses.



Le 18 juin, une dizaine de cyclistes du club s'est donné rendez-vous pour une sortie route de 90 km au départ de Cheniménil et en direction de la Planche des belles filles. Les familles nous ont retrouvés sur place et nous avons partagé un pique-nique tous ensemble. Notre randonnée VTT, avec 3 années d'existence, a encore battu des records avec la participation de 518 cyclistes cette année (près de la moitié de la population de Cheniménil dans nos forêts). Les nouveaux circuits ont beaucoup plu avec toujours un passage devant les cascades de Tendon, la roche des Brostilles... Rendez-vous le 2 septembre 2018 pour la quatrième édition...

Durant un peu plus d'un an, nous avons travaillé en partenariat avec la communauté de communes CCB2V et l'office de tourisme de Bruyères pour redessiner les circuits VTT actuels du secteur. L'objectif était de réduire le nombre de parcours et de les rendre plus adaptés à la pratique du VTT. Après avoir passé de nombreuses heures sur les chemins et sentiers de la communauté de communes, ce projet a pu voir le jour : 300 km de

nouveaux circuits vont remplacer les 400 km existants. Notre club s'est vu logiquement confier le projet du débalisage des anciens circuits (ce qui a été fait courant septembre/octobre) puis du balisage des nouveaux circuits d'ici la fin de l'année.

Notre club a également participé à la soirée du 14 juillet ainsi qu'à la journée des associations le 9 septembre, deux manifestations organisées par les OMSCL de Cheniménil-Docelles-Xamontarupt

Les entraînements de notre club ont lieu le samedi à 13h30, mais aussi le dimanche matin à 9h (le départ se fait sur la place de Cheniménil). Les heures ainsi que la nature (route/VTT) sont confirmées par mail avant.



**RENSEIGNEMENTS / INSCRIPTIONS :**  
Cédric LEGRAND 06.84.79.26.85  
(ucvv@orange.fr)

*Vous pouvez suivre l'actualité de notre club sur notre site Facebook : Ucvv Cheniménil*





# Pour vos prestations traiteur

À VOTRE SERVICE DURANT TOUTE L'ANNÉE ET POUR TOUTES LES OCCASIONS !

## POUR TOUS LES ÉVÈNEMENTS DE VOTRE VIE PRIVÉE

Baptêmes, communions, mariages, anniversaires, repas de classe, soirées des célibataires et fêtes de toutes sortes...

## POUR TOUS LES ÉVÈNEMENTS DE VOTRE VIE PROFESSIONNELLE

Comités d'entreprises, congrès, départs en retraite, médailles du travail, fêtes du personnel, repas de fin d'année...

## ÉGALEMENT

Clubs du 3e âge, circuits touristiques, repas et thés dansants pour les Associations, etc.

*Maison*  
**LEONARD**  
*La qualité respectée*

Avenue de St-Dié  
88000 ÉPINAL

Tél. 03 29 34 31 65

Fax 03 29 34 84 23



Nouveau site internet :  
[www.maison-leonard.com](http://www.maison-leonard.com)



**REPAS DANSANTS  
AVEC ANIMATION  
sur demande**



licence entrepreneur de spectacle  
1-1088284-2-1088285

781934700

Cette année, les OMSCL de CHENIMENIL et DOCELLES se sont davantage rapprochés pour unir leurs forces. Le village de XAMONTARUPT, n'ayant pas cette structure, a rejoint ces OMSCL par le biais de l'association la Xamontoise.

Cette expérience a donné lieu à l'organisation commune de différentes manifestations :

- ▶ La fête de la musique le 23 juin à Docelles
- ▶ Les feux d'artifice du 14 juillet au stade de Cheniménil
- ▶ La fête des Associations le 9 septembre également au stade de Cheniménil

## La soirée « Feux d'artifice »



Deuxième année pour cette organisation commune...

Les réunions de préparation ont réuni, en plus de l'OMSCL, la plupart des associations Chnéranthes et Docelloises pour établir le contenu de la soirée.

Les deux communes, quant à elles, se sont partagé la facture du matériel pyrotechnique.

Cette année, le beau temps était au rendez-vous, ce qui a permis que cette soirée ait été une grande réussite. Il y avait

foule vers 23h 15 lorsque les feux d'artifice ont illuminé le ciel.

Les fusées ont été tirées par Stéphane KOHLER, sapeur-pompier artificier et par Cyril PIERRE et Marius HOLLARD, tous deux employés communaux de Cheniménil qui ont réussi avec succès leur examen d'artificier.

Vers 2h 30, une bonne équipe de bénévoles a efficacement tout rangé. Tous ont été enchantés de cette soirée et les OMSCL leur adressent un grand merci. Rendez-vous fut pris pour la prochaine édition 2018 !



## Quelques chiffres :

CHENIMENIL : 1226 habitants et 18 associations  
DOCELLES : 982 habitants et 14 associations  
XAMONTARUPT : 151 habitants et 2 associations

## La Fête des Associations

Elle a eu lieu le 9 septembre de 10h à 18h.

Contrairement à la soirée du 14 juillet, une pluie constante s'est invitée malheureusement tout au long de la journée.

Beaucoup d'associations étaient présentes sur le stade de Cheniménil pour faire découvrir leurs activités. Les jeux, prévus au départ pour donner à petits et grands un aspect ludique à cette manifestation, n'ont pas pu tous être réalisés.

L'association «Vivre à Docelles», quant à elle, avait proposé une dictée tirée des épreuves du Certificat d'Études de 1955, lue par Claude COURTOIS, ancien instituteur docellois. Les participants écrivaient au porte-plume et chacun est reparti avec un certificat sur Velin d'Arches filigrané.

Tout au long de la journée, chaque visiteur avait une feuille de route pour valider son passage sur les différents stands.

A la fin de la journée, une tombola a eu lieu par tirage au sort des flyers recueillis et de nombreux lots ont été gagnés.

Le pot de l'amitié a regroupé tous les bénévoles pour clore cette manifestation.

**VALTRA**  **Husqvarna**  
**STIHL**

**Ets Gremillet**  
Machines agricoles  
Motoculture

Lépanges/Vologne - Tél. 03.29.36.83.06



Fanny et Emilie vous accueillent pour prendre soin de vous et de vos cheveux.

Salon Dam'Hem

1 rue du Moulin  
88460 CHENIMENIL  
Tel: 0329332707

Horaires d'ouverture

Du mardi au jeudi  
9h00/19h00  
Vendredi  
9h00/20h00  
Samedi  
8h00/16h00

## Une société de chasse « de village » depuis toujours

La société de chasse de Cheniménil compte 18 partenaires âgés de 16 à 69 ans. L'association « 1901 » est avant tout un groupe de camarades amoureux de la chasse et de la nature, qui partage cette passion commune, pendant la saison de chasse bien sûr, mais aussi tout le reste de l'année à travers diverses tâches d'entretien et tout un travail de suivi et de surveillance du gibier, de protection des cultures et de régulation des nuisibles.

À Cheniménil comme dans les communes voisines, la chasse a été conservée pour les habitants du village, notamment grâce à la volonté des élus locaux, et la forêt est ouverte à tous. Du coup, tout le monde respecte le vivre ensemble en forêt et c'est important.

## Le permis à 0 € ?

Cette année, la fédération départementale des chasseurs a lancé une opération « le permis à 0 € », à destination des femmes et des jeunes : l'objectif est clairement celui d'assurer « la relève » ; avec plus d'un million de pratiquants, la chasse reste le troisième loisir le plus populaire en France (après le football et la pêche). Alors bienvenue aux futurs « nouveaux permis », garçons et filles.



## Le ball-trap : le public toujours au rendez-vous



C'est avec l'appui du groupe de chasseurs de Domfaing et de l'association départementale des chasseurs à l'arc que, pour la 4<sup>e</sup> année, la société de chasse du village a organisé un ball-trap populaire dans la campagne de Cheniménil.

Cette manifestation a pu être organisée grâce au travail de tous les bénévoles et avec l'aide technique des agriculteurs du village, Michel FRANÇOIS, Daniel FRANÇOIS et Mickaël LALLEMENT, sur un terrain gracieusement mis à notre disposition par Pascal JACQUEMIN.

*Grand merci à nos partenaires et amis agriculteurs et à tous les bénévoles, chasseurs, parents et amis. Véritable succès une fois encore, cette belle journée sportive et conviviale du 27 août a réuni de nombreux tireurs débutants ou confirmés venus s'initier au tir au fusil de chasse ou au tir à l'arc.*

Si vous souhaitez découvrir notre activité (et si la marche à pied en forêt ne vous effraie pas), contactez-nous. C'est avec plaisir que nous vous inviterons à nous accompagner un dimanche

**Renseignements : Robin LEBLANC, président (03.29.66.31.04)**

Lorsque le groupe chasse dans un secteur de la forêt, des panneaux « Attention chasse en cours » sont positionnés.

Mieux vaut bien évidemment choisir un autre circuit pour sa promenade. La sécurité des chasseurs et des autres personnes éventuellement présentes dans la forêt est une préoccupation permanente. Le risque d'accident est toujours présent, car les armes de chasse sont faites pour tuer net les animaux en leur évitant toute souffrance. Chaque chasseur est acteur de la sécurité ; chaque matin de chasse, les consignes sont répétées.



**MAZZUCCO CONSTRUCTION**  
-----S.A.R.L. Capital 30000€-----

686 route d'Epinal  
**88600 DESTORD**  
TEL/FAX 03 29 65 78 28



 C.R.C.A. Rambervillers 57155305010  
SIRET 32073654900025 EPINAL

**FC Garage**  
354 rue de mignauvoid  
88460 La Baffe

Pare brise  
Réparation  
Entretien  
Distribution  
Pneumatique



fc-garage@orange.fr 06 26 14 45 61

# Saint-Nicolas et Marché de Noël

## SAINT NICOLAS

Comme tous les ans, Saint Nicolas et Père Fouettard sont passés dans toutes les classes pour offrir des friandises aux enfants sages.

Ces derniers ont chanté, dansé et offert des dessins au Grand Patron des Écoliers.



## MARCHÉ DE NOËL

Le marché de Noël a été encore une fois mené à bien.

Il y avait un peu plus d'une dizaine d'exposants : décorations de Noël, bijoux...

Le père Noël était bien évidemment présent pour le plus grand plaisir des enfants.

Cette année, l'association de parents d'élèves a loué une calèche qui pour 2 € par personne parcourait les rues du village avec un tour d'une dizaine de minutes.

Pour finir, la restauration et surtout le traditionnel vin chaud ont connu un grand succès.





# Repas des anciens

Le repas des anciens a connu une belle affluence le dimanche 22 octobre avec la présence de 58 convives, dont 4 épouses ou époux qui n'avaient pas encore atteint l'âge pour être invités.

Au cours de l'apéritif Monsieur le Maire a tenu à saluer l'assistance et notamment les 4 « petits nouveaux » : Mme BONNE Bernadette, MM. BONNE Michel, BONNIN Jacques et NICOLLE Jean-Louis et a regretté que toutes les personnes nées en 1947 n'aient pas répondu présentes.

Un grand merci à la Résidence Ozanam qui, comme l'année précédente, avait concocté ce bon repas ainsi qu'aux membres présents du CCAS pour leur investissement dans le bon déroulement de cette journée.

Les doyens de la journée, Mme LEFEBVRE Marie et M. POURCHOT Yves, se sont vus gratifier d'un petit cadeau.

À la fin du repas, quelques pas de danse ont remplacé les traditionnelles chansons des années précédentes.



**U**

*les nouveaux  
commerçants*

**SUPER U**

courses **U**.com    **U** location    **U** mobile    **U** écologique

**ZA LES SAVRONS - 88550 POUXEUX**  
**Tél. 03 29 36 91 92 - Fax : 03 29 36 96 60**  
**Ouvert de 8 h 30 à 20 h 00 NON STOP**

**dalkia**  
GROUPE EDF

**DES SOLUTIONS ÉNERGÉTIQUES  
INNOVANTES DANS LA VILLE.**

Les solutions technologiques les plus innovantes au service des collectivités :

- La conception et la gestion d'infrastructures et d'équipements énergétiques
- L'expertise des réseaux de chaleur et de froid
- Des solutions de cogénération
- L'utilisation d'énergies renouvelables

DALKIA GÈRE 315 RÉSEAUX URBAINS ET LOCAUX DE CHALEUR ET DE FROID EN FRANCE.

**Dalkia Région Est**  
6 rue des Trézelots  
BP 33034 - Pulnoy  
54 272 ESSEY-LES-NANCY  
Tél : 03 83 18 11 11  
www.dalkia.fr

L'énergie est notre avenir. économisons-la !

Les activités couture - loisirs créatifs ont repris début septembre au centre culturel et social les lundis après-midi à 14h (sauf vacances scolaires).

Thérèse ROMARY anime l'atelier couture,

Françoise PIERRAT les loisirs créatifs

*Vous pouvez contacter*

*Françoise au 03.29.66.31.80*

*ou Thérèse au 03.29.66.33.92*



# PIERRAT RICHARD

**ENERGIES RENOUVELABLES**

**COUVERTURE - ZINGUERIE**

**CHAUFFAGE - SANITAIRE**

**PANNEAUX SOLAIRES**

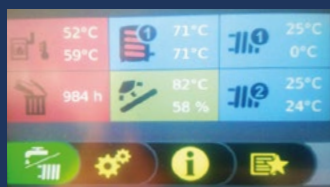
**10 rue des Donjons  
88510 ELOYES  
Tél/Fax : 03 29 32 41 63**

**La qualité à  
votre service  
depuis 1906**



Chauffage - Plomberie sanitaire - Granulés de bois  
Agencement Salle de bain - Spa - Balnéo

2 bis rue de la ratte - 88 460 CHENIMENIL  
Tél/Fax : 03 29 66 30 74 - Port : 06 11 51 69 11



# Nettoyage de Printemps

Le nettoyage de printemps organisé par la municipalité le 29 avril a réuni une trentaine de bénévoles de tous âges. Les adjoints, Anne HISLER et Joël MANGEL, ont accueilli les habitants qui se sont partagé les secteurs à visiter et à nettoyer. Munis de gants et de sacs poubelle, ils sont partis pour une petite balade citoyenne dans les rues du village. Au fur et à mesure de leur retour en fin de matinée, ils ont fait l'inventaire de ce qu'ils avaient ramassé : sacs plastiques, morceaux de verre, canettes alu...



*Un grand merci à eux et à tous les participants.  
La matinée s'est terminée par le verre de l'amitié.*



LEPAUL - DURAND  
**ELECTRICITE**  
ELECTRICITE GENERALE

42, rue Principale  
88600 DEYCIMONT  
Tél. : 03 29 36 83 00  
e-mail : lepaul.elec@orange.fr

# Centre équestre

Les nouveaux gérants, Pascaline POINSARD, Charlène VOGT et Jean-Michel LUC bouclent leur première année d'activité. Cette période de 12 mois a été sous le signe de nombreux travaux et de multiples achats.

## Un bref récapitulatif

### Les travaux :

Nettoyage du centre et de ses alentours  
Création d'une stabulation, d'une plateforme fourragère, de plusieurs paddocks et différents parcs dans la commune...

### Les achats :

Des chevaux de club, deux tracteurs, une herse, un gyrobroyeur, des abris métalliques, un nouveau sol pour le manège, de la fibre pour les sols, plus différents matériels ...

Petit bilan de l'année 2017

Suite à une fête du cheval réussie, nous avons atteint notre objectif qui était de terminer l'année avec 200 licenciés.

Nous avons multiplié aussi nos activités et manifestations (TREC, Pâques, Halloween, Carnaval, randonnées, balades, stages...) et participé à de nombreux concours avec de très bons résultats : plusieurs championnes des Vosges, une vice-championne de Lorraine et pour finir une cavalière propriétaire championne de France

### Nos travaux pour l'année 2018

Réfection de la carrière et du parking, mise en place d'un auvent, fabrication de nouveaux boxes extérieurs, création d'un rond de longe, d'une carrière herbe et beaucoup d'autres travaux de prévus.



## Nos futurs objectifs

Organiser des concours équestres, maintenir voire encore augmenter le nombre de nos licenciés et développer nos cours handicapés.

Nos écuries sont ouvertes au public, que ce soit pour une simple caresse, une balade occasionnelle ou des cours réguliers. La cavalerie, allant du shetland au grand cheval, permet de proposer des cours pour tous niveaux et tout âge. Que vous habitiez le canton ou que vous soyez de passage dans la région, vous pourrez ainsi pratiquer l'équitation dans la joie et la bonne humeur. Le club-house chauffé et la tribune avec coin relax permettent aux parents d'assister aux cours des enfants dans une ambiance très familiale.

## Rappel de nos disciplines pratiquées :

Enseignement classique, équitation d'extérieur, travail à pied, TREC, randonnée, balade, pension, débouillage

Nous serons heureux de vous renseigner, n'hésitez pas à passer nous rendre visite, nous sommes également joignables au 09.52.86.65.44, [ecuriesdusautdesvosges@gmail.com](mailto:ecuriesdusautdesvosges@gmail.com), [www.ecuriesdusautdesvosges.fr](http://www.ecuriesdusautdesvosges.fr)  
Facebook : Ecuries du saut des Vosges (actu)

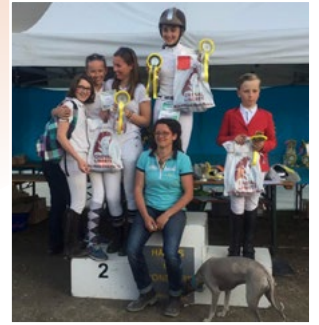
## Remerciements :

A l'association Equita'Cheni et ses nombreux bénévoles, à notre clientèle, à la commune qui a décidé de nous faire confiance, aux habitants de la commune qui nous ont mis à disposition des parcs et aussi un grand merci à tous nos partenaires.

Les écuries du saut des Vosges, aujourd'hui, c'est :

- ▶ 160 licenciés
- ▶ 20 chevaux et poneys de club
- ▶ 15 chevaux en pensions box ou parc
- ▶ 5 hectares
- ▶ 2 monitrices
- ▶ 2 manèges
- ▶ 1 carrière
- ▶ 1 terrain de cross

Nous serons heureux de vous renseigner, n'hésitez pas à passer nous rendre visite, nous sommes également joignable au 09.52.86.65.44. ou [ecuriesdusautdesvosges@gmail.com](mailto:ecuriesdusautdesvosges@gmail.com) à bientôt



## Les AFN de Cheniménil vous saluent !

Notre section d'AFN de CHENIMENIL compte 34 cotisants :

- ▶ 11 veuves d'anciens combattants
- ▶ 2 anciens de 39-45
- ▶ 11 AFN
- ▶ 6 membres sympathisants
- ▶ 4 soldats de France

Notre comité est composé de :

**Président :** Claude LECOANET

**Vice-président :** François FLORENCE

**Trésorier :** Frédéric PAUTHIER

**Secrétaire :** Marguerite CONROUX

**Membres :** Jean Marie WISSEMBERG, Michel ROLLOT, Michel BANNEROT

Nous participons aux différentes cérémonies patriotiques dans le village et nous nous retrouvons régulièrement pour passer ensemble de bons moments conviviaux.

De nombreuses manifestations ont eu lieu au cours de l'année 2016/2017

Le 10 novembre 2016, la remise de diplôme à tous les porte-drapeaux de la Section a eu lieu au Cours à ÉPINAL



Parmi les activités nous avons participé à la commémoration du 11 novembre 2016, cérémonie suivie d'un repas au Foyer avec nos amis de DOCELLES

En janvier 2017 a eu lieu l'Assemblée Générale en présence de tous les adhérents, suivie d'un repas au Foyer où nous avons dégusté la galette des Rois.

Le 1<sup>er</sup> avril a eu lieu l'assemblée générale des Cadres à Fresse-sur-Moselle, suivie d'un repas à Saint-Maurice-sur-Moselle.

Le 8 mai, lors de la commémoration au monument aux morts, un nouveau drapeau a été remis à la Section des AFN.

Contrairement à nos habitudes, nous nous sommes retrouvés au Parc des Expos pour un repas dansant.

Le 10 septembre de nombreux AFN se sont rendus à la cérémonie du maquis du Haut du Bois.

Lorsque nous nous retrouvons, nous passons toujours de bons moments à nous remémorer nos souvenirs, mais nous pensons aussi à nos camarades qui sont absents pour cause de maladie. Nous leur souhaitons une meilleure santé et nous espérons qu'ils seront bientôt parmi nous.

Tous les membres de la section vous souhaitent une bonne et heureuse année 2018.



### EUROPTEX :

Garnissage de cylindres caoutchouc et polyuréthane.  
Élastomères en plaques, rouleaux et découpe à la demande.  
Revêtements rugueux pour cylindres toutes industries.  
Fourniture de pièces détachées, accessoires machines à bois, galets, tapis, courroies, feutres, toile Émeri, etc...  
Fournitures pour l'industrie textile.  
Site web : <http://europtex.net>



### HRI :

Matériel d'aspiration des déchets  
Fournitures industrielles et pneumatiques  
Outillage pour professionnels et particuliers. Revendeur TOOLSTREAM et LANDEFELD  
Matériel d'occasion sur leboncoin  
Site web : [www.hri-sas.eu](http://www.hri-sas.eu)

7, Rue des Moines BP 60023  
88201 Saint Etienne lès Remiremont cedex  
Tel : 03 29 23 29 59 Mobile : 06 30 47 28 50  
Mail : [hri-europtex@sfr.fr](mailto:hri-europtex@sfr.fr)

# BAR LE COMMERCE

## TABAC - PRESSE - FDJ - PMU

11 Grande Rue - 88460 Cheniménil  
Tél. : **03 29 33 20 08**



## Zoom sur les refus de tri, des sacs, bacs et conteneurs jaunes !

Déchets non récupérés à l'issue du tri industriel et manuel effectué au centre de tri. Ils font l'objet d'un traitement ultérieur.

Le plus intéressant, lorsqu'on veut améliorer son tri, est d'observer les refus de tri, c'est-à-dire tout ce qui va être renvoyé à l'incinération.

On y trouve évidemment tout ce qui ne se recycle pas, mais également ce qui pourrait être recyclé, mais qui est parti au refus pour différentes raisons : petits morceaux, verre, bois ...

Leur élimination coûte cher. En effet, ces refus sont d'abord collectés, puis triés, puis renvoyés à l'usine d'incinération de Rambervillers avec les ordures ménagères résiduelles, soit un transport et un traitement supplémentaire.

**Cette année au SICOVAD les refus les plus courants sont :**

**Le verre :** dangereux pour les agents, il est encore trop présent dans les sacs, bacs et conteneurs jaunes (ou ordures ménagères résiduelles). Des conteneurs à verre sont à votre disposition sur tout le territoire du SICOVAD et en déchèterie.

**Les boîtes de fromage en bois et les cagettes en bois :** les emballages en bois ne sont pas traités dans le centre de tri. A ce titre, il faut les déposer en déchèterie. Pour les boîtes de fromage en bois par exemple, il faut les jeter dans les ordures ménagères résiduelles.

**Les petits bouts :** ils restent coincés dans les équipements de tri. De plus, le centre de tri n'est pas conçu pour trier les petits objets de moins de 5 cm. Ils se retrouvent donc automatiquement dans les refus de tri.

## Infos pratiques !

### Collecte des encombrants

Le SICOVAD, en partenariat avec l'association AML, organise la collecte des encombrants sur demande.

A partir de mi janvier si vous souhaitez bénéficier du service d'enlèvement des encombrants vous devez en faire la demande, soit en remplissant le formulaire en ligne accessible sur internet :

[www.encombrants.sicovad.fr](http://www.encombrants.sicovad.fr) ou par téléphone au 03 55 19 00 20 pendant la période de demande qui correspond à votre commune.

### Horaires des déchèteries

Ils sont disponibles sur internet :

[www.sicovad.fr/pratique](http://www.sicovad.fr/pratique) ou au 0 800 109 701 (appel gratuit).



# S. POIROT

Charpente | Couverture | Ossature bois | Désamiantage

## Une entreprise familiale :

Depuis plus de 40 ans, l'entreprise **S. POIROT** s'est spécialisée dans les domaines :

- > charpente
- > couverture
- > ossature bois

De l'extension, au bâtiment public grande surface en passant par la maison individuelle ou la rénovation de toiture, nous assurons un travail de qualité.

## 3 EXIGENCES : Qualité, réactivité et compétitivité

- > Un grand parc d'engins de chantier, de véhicules et de matériel
- > Une dizaine de Compagnons spécialisés dans le domaine de la charpente-couverture
- > 2000 M<sup>2</sup> d'ateliers sur 2 hectares



Architectes : BAUMANN STIEFEL

## TROPHÉES Habitat & Bois 2013

- 1<sup>er</sup> PRIX catégorie Maisons individuelles
- 1<sup>er</sup> PRIX catégorie Bâtiments publics et tertiaires grands espaces



### SIÈGE SOCIAL :

485 rue de l'Église - 88460 LA BAFFE  
Tél. : 03 29 33 24 37 / 06 07 65 63 06  
poirot.stephane@wanadoo.fr



Architectes : CASSIER FELDER SIDOT



Architecte : COLIN



Maitre d'œuvre : IDEALIE



Architectes : BOUILLON BOUTHIÉ



Architectes : MIRE NICHOLAS



Architectes : CASSIER FELDER SIDOT

### ATELIER DE PLIAGE :

37 Avenue des Templiers - 88000 ÉPINAL  
Tél. : 03 29 64 23 22

### ATELIER CHARPENTE BOIS :

Au Devant des Brayes - 88460 CHENIMÉNIL  
Tél. : 06 80 44 05 37  
arnaud.poirot1@orange.fr

# AUTO CONTRÔLE DE L'AVISON

**03 29 50 14 13**



**Z.A. DE BARBAZAN  
88600 BRUYÈRES**

**Votre rendez-vous sur :**



**[www.vosges-controle.securitest.fr](http://www.vosges-controle.securitest.fr)**

# SECURITEST

## CONTROLE TECHNIQUE



# AUTO CONTRÔLE STEPHANOIS

**03 29 600 800**

**15 RUE DU PUIITS DE ROCHE**

**88200 ST-ETIENNE-  
LES-REMIREMONT**

**Votre rendez-vous sur :**



**[www.ct-stephanois.securitest.fr](http://www.ct-stephanois.securitest.fr)**

